

Programma pluriennale della statistica federale

2003–2007



La serie «Statistica della Svizzera»
pubblicata dall'Ufficio federale di statistica (UST)
comprende i settori seguenti:

- 0 Basi statistiche e presentazioni generali
- 1 Popolazione
- 2 Territorio e ambiente
- 3 Lavoro e reddito
- 4 Economia
- 5 Prezzi
- 6 Industria e servizi
- 7 Agricoltura e selvicoltura
- 8 Energia
- 9 Costruzioni e abitazioni
- 10 Turismo
- 11 Trasporti e comunicazioni
- 12 Denaro, banche e assicurazioni
- 13 Sicurezza sociale
- 14 Sanità
- 15 Formazione e scienza
- 16 Cultura, media, impiego del tempo
- 17 Politica
- 18 Amministrazione e finanze pubbliche
- 19 Diritto e giustizia
- 20 Reddito e qualità di vita della popolazione
- 21 Sviluppo sostenibile e disparità regionali

Programma pluriennale della statistica federale 2003–2007

Edito da Ufficio federale di statistica (UST)



Office fédéral de la statistique (OFS)
Neuchâtel, 2004

Edito da: Ufficio federale di statistica (UST)
Informazioni: Felix Herzig, UST, tel. 032 713 60 06
Diffusione: Ufficio federale di statistica, CH-2010 Neuchâtel
Tel. 032 713 60 60 / fax 032 713 60 61 / E-Mail: order@bfs.admin.ch
Numero di ordinazione: 193-0700
Prezzo: Fr. 10.–
Serie: Statistica della Svizzera
Settore statistico: 0 Basi statistiche e presentazioni generali
Testo originale: Tedesco e francese
Traduzione: Servizi linguistici UST
Grafica del titolo: Roland Hirter, Berna
Grafica/Layout: UST
Copyright: UST, Neuchâtel 2004
Riproduzione – salvo per scopi commerciali –
consentita con indicazione della fonte
ISBN: 3-303-00282-7

Indice

1	L'essenziale in breve – sintesi dei principali messaggi	5
2	Valutazione del programma pluriennale della statistica federale 1999–2003	7
3	Obiettivi strategici e operativi 2003–2007	8
4	Accordi bilaterali II Svizzera-UE: il dossier sulla statistica	17
5	Dati regionalizzati e loro potenziale d'analisi	19
6	Mezzi finanziari	21
Allegato Sintesi delle attività correnti e dei progetti		27
Abbreviazioni		69

1 L'essenziale in breve – sintesi dei principali messaggi

In uno Stato democratico e pluralistico, in cui gli attori della politica, dell'economia e della società vogliono basare le loro decisioni su argomenti fattuali, sono necessarie informazioni affidabili e attuali sui principali fenomeni e sviluppi. Il bisogno di informazioni statistiche per adempiere compiti statali o d'interesse generale aumenta e gli interrogativi diventano più complessi. La statistica pubblica cerca di soddisfare questi bisogni, nell'ambito delle sue possibilità, nello spirito di un servizio pubblico efficiente.

È la terza volta che viene presentato un programma pluriennale della statistica federale corrispondente alla durata di una legislatura. Con esso, la Confederazione dispone di uno strumento per pianificare la produzione di informazioni statistiche per il periodo 2003–2007 e presenta una sintesi delle attività e dei progetti statistici, delle priorità e delle rinunce. La statistica pubblica si avvale anche di molteplici basi indispensabili, come dati amministrativi, sistemi di misurazione e d'osservazione, carte, piani, catasti, ecc. Queste non sono però considerate attività statistiche ai sensi del programma pluriennale e di conseguenza non sono menzionate qui.

La valutazione del programma pluriennale 1999–2003 è positiva: fatto salvo qualche leggero ritardo, infatti, tutte le attività correnti e la maggioranza dei progetti sono stati realizzati. Basti ricordare il censimento della popolazione del 2000, la revisione dei conti nazionali in base alle norme internazionali, la creazione di indicatori per valutare il programma di legislatura e sullo sviluppo sostenibile. Vi sono tuttavia anche alcuni progetti che non hanno potuto essere attuati o che sono stati attuati solo in parte, soprattutto per mancanza di risorse: rimangono lacune ad esempio nella statistica economica, sanitaria, sociale e della formazione nonché nell'elaborazione di dati regionalizzati. Sono inoltre necessari ulteriori miglioramenti a livello di coordinamento delle attività statistiche sia in seno all'amministrazione federale, sia tra la Confederazione e i produttori di statistiche regionali o privati.

Gli obiettivi del programma pluriennale 2003–2007 tengono conto di questa situazione. Va quindi migliorata la collaborazione tra i servizi statistici della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni. È inoltre necessario ampliare l'offerta di base della statistica, creare le basi per una maggior utilizzazione dei dati amministrativi e dei registri di persone, potenziare la E-Statistics nonché impostare meglio e arricchire le informazioni statistiche in materia di economia, sanità, assistenza sociale, formazione e ricerca. La fissazione di queste priorità implica, in particolare nell'ottica degli obiettivi di risparmio del programma di sgravio della Confederazione, la rinuncia a singole statistiche nei settori non considerati prioritari.

I lavori preliminari in vista dei negoziati bilaterali II con l'UE concernenti un accordo supplementare in materia di statistica sono stati completati. I lavori supplementari, necessari in caso di adozione degli accordi bilaterali, non fanno parte del presente programma. Ciononostante, per rispondere alle molteplici richieste dei produttori di statistiche, in uno dei seguenti capitoli sono illustrati gli elementi essenziali e i settori statistici corrispondenti. Per il finanziamento di questi lavori, se del caso, dovranno essere stanziati risorse supplementari.

La regionalizzazione dei dati statistici resta un obiettivo importante per la statistica federale, dal momento che nella Svizzera federalistica molte decisioni sono prese a livello cantonale. Sono inoltre sempre più spesso necessari anche dati per gli agglomerati o le grandi Città. Nel capitolo 5 figura un elenco con indicazioni sui livelli di regionalizzazione delle singole statistiche. In vista di un ulteriore ampliamento dei dati regionalizzati, in futuro saranno tuttavia necessari nuovi modelli di cooperazione e cofinanziamento.

Infine sono presentate, nei limiti del possibile, le spese della statistica federale. Dal 2002, l'Ufficio federale di statistica tiene un conto complessivo. Ciò non vale per tutte le istituzioni della statistica federale, che non sono neanche tenute a comunicare all'UST le loro spese, di modo che per alcuni settori della statistica i costi possono solo essere stimati e tutt'al più messi in relazione alle spese corrispondenti dell'UST. Per i prossimi quattro anni, il bilancio dell'UST ammonta in media a 82 milioni di franchi. I costi della statistica federale sono in media di circa 116 milioni di franchi. In questo importo non sono inclusi i costi dei censimenti della popolazione, finanziati di volta in volta tramite un credito d'impegno per 10 anni, né i costi della Banca nazionale e del Centro di ricerche congiunturali del Politecnico di Zurigo, per cui sono disponibili al massimo dati parziali. Restano riservate ulteriori decisioni di risparmio, da attuare nell'ambito del programma di sgravio della Confederazione.

2 Valutazione del programma pluriennale della statistica federale 1999–2003

Le esperienze fatte finora con il programma pluriennale della statistica federale indicano un'elevata adesione e una crescente utilizzazione di questo strumento. Negli ultimi anni, è stato possibile ampliare il sistema statistico della Svizzera e migliorare quantitativamente e qualitativamente l'informazione in settori chiave.

Tutti i grandi progetti (come il censimento della popolazione del 2000 o la creazione di indicatori per valutare il programma della legislatura o sullo sviluppo sostenibile) sono stati realizzati con successo. Lo stesso vale per la maggior parte degli obiettivi settoriali dell'ultimo programma, dato che buona parte delle attività correnti è stata realizzata entro i termini previsti, e i ritardi, ad esempio nell'ambito dell'adeguamento dei conti nazionali al sistema europeo SEC95, della rilevazione della struttura degli affitti o del sistema della statistica ambientale, hanno potuto essere recuperati nel corso del periodo di pianificazione. Non tutti i progetti hanno però potuto essere realizzati come previsto: l'introduzione di nuove statistiche della medicina ambulatoriale e dello Spitex, ad esempio, hanno dovuto essere cancellate o rinviate alla prossima legislatura. Alcuni progetti rinviati, come il conto satellite sull'impiego del tempo, sono stati abbandonati definitivamente a causa della mancanza di risorse. Vi sono però anche nuovi progetti nell'ambito della formazione o della statistica culturale, che hanno potuto essere riattivati o avviati grazie alla messa a disposizione di risorse finanziarie e di personale supplementari.

Anche dal punto di vista degli obiettivi generali dell'ultimo programma pluriennale è stato possibile fare progressi. L'Annuario statistico riveduto o il nuovo sito web, ormai in dirittura d'arrivo, concretizzano il maggior orientamento agli utilizzatori. La creazione dell'osservatorio sulla salute così come numerosi progetti di indicatori, come ad esempio gli indicatori della società dell'informazione o della parità tra uomo e donna, mostrano gli sforzi a favore di analisi mirate di settori politici e sociali chiave. La fissazione di priorità chiare (a scapito del cosiddetto «principio dell'annaffiatoio») nell'ambito dell'orientamento del programma statistico si è quindi rivelata efficace. Per questo motivo anche per il prossimo periodo di pianificazione sono fissate delle priorità e tutti gli obiettivi dello scorso programma pluriennale sono ripresi in quello nuovo.

Nel periodo coperto dall'ultimo programma pluriennale 1999–2003, nell'ambito di questa pianificazione è stato possibile apportare sostanziali miglioramenti a livello di coordinamento delle concezioni e dei lavori statistici con gli uffici specializzati. Ciò emerge tra l'altro dagli accordi di cooperazione e di prestazioni concernenti la statistica federale esistenti o in preparazione.

3 Obiettivi strategici e operativi 2003–2007

Il prossimo programma pluriennale è all'insegna della continuità. Questo processo, e cioè la conservazione di una certa stabilità del programma generale, deve essere portato avanti con cura anche se in condizioni difficili, dato che nel prossimo periodo di pianificazione bisognerà anche attuare le necessarie decisioni di risparmio (programma di sgravio della Confederazione).

Armonizzazione dei registri: stato del progetto e potenziale di sviluppo

I lavori di armonizzazione e coordinamento dei registri cantonali e comunali sono già in pieno svolgimento. Per ridurre l'onere sia delle persone interrogate che dei Cantoni e dei Comuni, in futuro le statistiche dovranno sempre più spesso essere realizzate in base a dati amministrativi già disponibili. Conformemente all'articolo 65 capoverso 2 della nuova Costituzione federale, ai sensi del quale la Confederazione può emanare norme sull'armonizzazione e la tenuta dei registri ufficiali per ridurre l'onere della rilevazione, negli scorsi anni l'UST ha promosso attivamente il coordinamento e l'armonizzazione dei registri. Nell'ambito degli edifici e delle abitazioni mancavano in ampia misura registri adatti a livello cantonale e comunale. Per questo motivo, nel 2002 l'UST ha creato e posto in vigore il Registro federale degli edifici e delle abitazioni (REA) sulla base dei dati del censimento della popolazione del 2000. Al registro hanno accesso la Confederazione per scopi di statistica nonché i Cantoni e i Comuni per l'adempimento di compiti giuridici.

Il REA potrà tuttavia sviluppare tutta la sua utilità solo se vengono fatti investimenti corrispondenti anche sul fronte dei registri degli abitanti a livello comunale e cantonale. Nell'intento di uniformare la tenuta dei registri degli abitanti a livello nazionale e di preparare il collegamento dei dati sugli abitanti con quelli del REA, nell'ambito del censimento della popolazione del 2000 ai Comuni e ai Cantoni interessati è stato consegnato un file di armonizzazione. Questa armonizzazione era volontaria in assenza di disposizioni giuridiche vincolanti ed è stata promossa mediante contributi di sostegno per un totale di 2,7 milioni di franchi, attinti al credito d'impegno per il censimento della popolazione del 2000. Parallelamente è stato elaborato il disegno di legge federale sull'armonizzazione dei registri degli abitanti e altri registri ufficiali di persone, posto in consultazione nel 2003. La trattazione in Parlamento è prevista verso la fine del 2004. La nuova legge federale, che dovrebbe entrare in vigore attorno al 2006, fornirà tra l'altro un prezioso contributo all'ammodernamento del censimento della popolazione del 2010.

La statistica economica – una priorità

Il settore della statistica economica, definito nel presente programma pluriennale uno dei settori prioritari della statistica federale (cfr. obiettivo strategico 6), elabora basi complete per vari aspetti della politica economica, nell'ambito di molteplici attività statistiche, e fornisce informazioni sia strutturali che congiunturali.

Tra il 1999 e il 2003, lo sviluppo della statistica economica si è contraddistinto per il proseguimento di revisioni, adeguamenti e miglioramenti della qualità di varie statistiche fondamentali. Queste innovazioni costituiscono anche la base della revisione completa dei conti nazionali, pubblicata alla fine del programma pluriennale appena concluso.

Nei prossimi quattro anni, il compito principale consisterà nel consolidamento dei progetti in corso, nell'introduzione dei progetti di revisione descritti nel programma nonché, in particolare, nell'eliminazione delle lacune statistiche tuttora esistenti. Queste lacune dovranno essere colmate in primo luogo mediante strumenti analitici, indicatori, dati amministrativi e calcoli su modelli e solo in secondo luogo con nuove rilevazioni.

Particolare attenzione sarà riservata alla creazione e all'ampliamento dell'analisi della statistica economica intesa come osservazione congiunturale e strutturale coerente, compatibile a livello internazionale e al contempo corrispondente ai bisogni d'informazione nazionali. Uno degli obiettivi centrali dei prossimi anni sarà inoltre quello di stabilire delle relazioni tra i settori d'interesse per la politica sociale, oggi spesso considerati isolatamente sia nella statistica che nella politica, come l'economia, la sicurezza sociale e il benessere. Lo scopo è di sviluppare un sistema globale, che illustri sia le caratteristiche statistiche dettagliate dei singoli settori che le loro interazioni e interdipendenze.

La statistica della formazione verso un monitoraggio della formazione

L'evoluzione economica e sociale ha aumentato i requisiti posti alla pubblica istruzione e ai suoi attori, in termini sia di contenuti che di quantità. Per poter reagire adeguatamente a questa evoluzione sono necessarie informazioni sistematiche sullo stato del sistema formativo e sulle sue prospettive di sviluppo. Nell'intento di soddisfare le componenti prioritarie di questo bisogno d'informazione, nell'ultimo decennio la statistica della formazione ha fatto grandi progressi nell'impostazione concettuale e nell'elaborazione dei dati. Negli ultimi anni sono infatti stati sistematicamente sviluppati e messi a disposizione indicatori. Questa soluzione si è rivelata di grande aiuto per la politica svizzera della formazione e sarà ampliata in modo mirato anche nei prossimi anni. Le indagini PISA, con cui sono rilevate alcune competenze fondamentali dei quindicenni, sono diventate uno strumento centrale della gestione del sistema formativo svizzero orientata all'output. Nei prossimi anni, queste indagini dovrebbero essere completate con misurazioni delle competenze degli adulti. E le misure statistiche elaborate sistematicamente in materia di scuole universitarie, scienza e tecnologia sono valori di riferimento richiesti nella discussione sulla piazza uni-

versitaria e della ricerca svizzera nonché sulla corrispondente politica scientifica e tecnologica.

Il sistema delle statistiche della formazione presenta ancora lacune importanti, che non è stato possibile colmare a causa della scarsità generale delle risorse: l'integrazione delle scuole universitarie professionali nel sistema svizzero d'informazione universitaria non è ancora stato completato. A tutti i livelli della formazione, le informazioni sulle finanze, sui costi e sul personale sono incomplete. La formazione professionale è descritta in misura insufficiente da indicatori sistematici. Nell'ambito di importanti rilevazioni vi è un bisogno urgente di ammodernamento di natura sia tecnica che procedurale. Si delineano inoltre nuove sfide, come ad esempio l'introduzione del sistema di crediti in ambito universitario, previsto dalla decisione di Bologna. Nel periodo di programmazione 2004–2007, la statistica della formazione dovrà quindi affrontare nuove tappe di innovazione e ampliamento, che potranno essere realizzate in gran parte grazie a finanziamenti supplementari stanziati da altri uffici federali.

In quest'ambito, rafforzare il significato dell'informazione statistica per gli attori politici è un obiettivo permanente. Per perseguirlo in modo ancora più coerente, la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione (CDPE) e i servizi federali attivi nel campo dell'istruzione, l'Aggruppamento per la scienza e la ricerca (ASR), l'Ufficio federale dell'educazione e della scienza (UFES) nonché l'Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia (UFFT), hanno deciso di esaminare, assieme all'Ufficio federale di statistica, la possibilità di realizzare un monitoraggio sistematico della formazione. L'idea è di collegare i dati, gli indicatori e le analisi della statistica con altre informazioni inerenti la politica della formazione, come dati amministrativi, risultati di ricerche, informazioni documentarie, studi qualitativi, valutazioni, ecc. Potrebbe così emergere un quadro generale a disposizione degli attori della politica della formazione a livello federale e cantonale quale base per prendere posizione, pianificare e decidere. Prime riflessioni concettuali sul monitoraggio della formazione sono già disponibili. L'impostazione concreta, la ripartizione dei compiti e il finanziamento devono ancora essere chiariti.

La statistica sanitaria e l'osservatorio della salute

Nel corso dell'ultimo programma pluriennale sono emersi gravi problemi d'esecuzione nell'ambito della statistica sanitaria. La causa principale consisteva nel fatto che dall'introduzione della LAMal all'UST è stato affidato un numero elevato di nuovi compiti statistici, ma anche amministrativi, che superavano ampiamente le risorse disponibili. Prime misure sono state discusse e attuate dai servizi federali interessati in occasione di un workshop nel 2002. Con un dialogo fra tre uffici (Ufficio federale della sanità pubblica, Ufficio federale delle assicurazioni sociali e Ufficio federale di statistica) nel maggio 2003 sono stati fissati i principali obiettivi d'informazione, sono state identificate le attività statistiche corrispondenti ed è stato elaborato un piano di misure approvato dal capo del dipartimento federale dell'interno.

Le attività correnti e i progetti per il periodo 2004–2007 menzionati ora nel settore 14 del presente programma pluriennale si basano su questo piano di misure. L'attuazione avverrà secondo le priorità a livello di ripartizione del lavoro da parte dei servizi statistici dell'UST, dell'UFAS e dell'UFSP, a cominciare dalle statistiche legate all'esecuzione della legge federale sull'assicurazione malattie (LAMal). Per la voluminosa statistica della medicina ambulatoriale, chiesta a più riprese da anni, l'UST continua a non disporre di risorse sufficienti. Durante il prossimo periodo di programmazione, si sforzerà tuttavia di esaminare attentamente assieme ai servizi interessati le possibilità di un finanziamento di terzi. L'osservatorio della salute (Obsan) realizzerà inoltre una prima analisi del pool di dati Santésuisse sulle prestazioni e sull'andamento dei costi nel settore ambulatoriale. Nell'ambito del citato piano delle misure, l'UFAS realizzerà delle proiezioni sulla base di dati trimestrali e stimerà l'andamento futuro dei premi. L'UFSP elabora le statistiche direttamente legate al suo mandato di base, che prevede la stima dei rischi in base a valori sperimentali in settori come le malattie trasmissibili.

L'osservatorio della salute Obsan ha registrato un'evoluzione favorevole. Dopo una breve fase iniziale si è già riusciti a orientare il catalogo delle prestazioni ai bisogni cantonali di modo che nel giugno 2002 in una decisione di principio la Conferenza svizzera dei direttori cantonali della sanità (CDS) ha raccomandato la partecipazione finanziaria dei Cantoni a Obsan. Nell'estate del 2003 erano 16 i Cantoni che hanno firmato accordi di prestazioni con Obsan. Anche in futuro, l'osservatorio della salute, che amministrativamente fa capo all'UST, resterà sotto la responsabilità comune del DFI e della CDS.

Gli obiettivi strategici e operativi in dettaglio

Negli organi di discussione della statistica a livello federale e regionale sono stati fissati gli obiettivi strategici e operativi ed è stato discusso l'orientamento generale del programma pluriennale della statistica federale. A tal fine sono stati sentiti anche degli esperti. Per quanto riguarda gli obiettivi per il prossimo periodo di programmazione, sono emerse divergenze nella fissazione delle priorità. Gli obiettivi descritti qui di seguito sono quindi il risultato equilibrato di un ampio processo di consultazione. Gli obiettivi hanno tutti la stessa importanza: l'ordine non equivale a una maggior o minor priorità.

Obiettivo strategico 1

Ulteriore sviluppo della collaborazione tra i servizi statistici federali, cantonali e comunali

Le premesse delle attività di coordinamento devono essere migliorate e il ruolo dell'UST quale centro di coordinamento della statistica pubblica rafforzato. Per questo motivo, l'UST ha l'intenzione di dedicarsi maggiormente alle relazioni all'interno della rete dei produttori di statistiche. A tal fine bisognerà sempre più spesso concludere accordi di cooperazione concreti e ridisciplinare certe modalità.

Obiettivi operativi:

- Promozione del sistema statistico svizzero attraverso:
 - miglior utilizzazione degli organi di coordinamento FEDESTAT e REGIO-STAT
 - conclusione di accordi di cooperazione e coordinamento tra l'UST e i servizi statistici regionali, rispettivamente i servizi statistici della Confederazione
 - miglioramento della collaborazione con le università e la ricerca
 - armonizzazione della politica concernente la diffusione e gli emolumenti a tutti i livelli statali
- Intensificazione dello scambio di dati a livello federale, cantonale e comunale
- Ottimizzazione delle premesse di base per la collaborazione con gli intervistati e gli utilizzatori della statistica attraverso un adeguamento mirato dell'organizzazione dell'Ufficio federale di statistica
- Realizzazione di progetti comuni selezionati della statistica federale e della statistica pubblica regionale.

Obiettivo strategico 2

Assicurazione dell'offerta statistica di base nell'ottica del «servizio pubblico»/ulteriore sviluppo delle prestazioni orientate al mercato tenendo conto dei bisogni dei clienti

Nello scorso periodo, l'UST si è riorientato dal profilo organizzativo e istituzionale e ha introdotto moderni strumenti di gestione (calcolo dei costi e delle prestazioni, elenco dei prodotti ampliato, nuovo ordinamento sugli emolumenti, maggior diffusione di indicatori via Internet). Alcuni di questi lavori sono complessi e di conseguenza non sono ancora stati completati, nuovi lavori emergono.

Obiettivi operativi:

- Definizione dell'offerta statistica di base, rispettivamente del «servizio pubblico» nella statistica pubblica
- Maggior orientamento dell'offerta statistica all'output e ai clienti; verifica regolare dell'assortimento di prodotti in base ad analisi di mercato dell'Ufficio federale di statistica
- Raggruppamento di rilevazioni selezionate concernenti:
 - le persone e le economie domestiche e
 - le imprese
- Miglioramento del coordinamento in modo da realizzare sinergie per i servizi di rilevazione e le persone interrogate

- Messa a disposizione più rapida dei risultati, se del caso anche provvisoria
- Rafforzamento dell'attività d'analisi, in particolare in settori trasversali
- Attuazione a tappe di un Corporate Data Management (CODAM/ Datawarehouse) per la statistica federale, e cioè per le istituzioni parzialmente o integralmente soggette alla legge sulla statistica federale
- Messa a disposizione e gestione di un pool di dati. Partecipazione di servizi esterni all'UST su base volontaria
- Assicurazione delle norme di qualità riconosciute a livello internazionale attraverso l'applicazione sistematica di una gestione della qualità.

Obiettivo strategico 3

Armonizzazione mirata dei registri di persone, segnatamente in vista del censimento della popolazione del 2010/maggior impiego di dati amministrativi per alleggerire l'onere dei fornitori di dati

È auspicata una maggior utilizzazione dei registri amministrativi per ridurre il numero di indagini e quindi l'onere per i cittadini e i costi della statistica per lo Stato. Le basi necessarie sono già state create nello scorso decennio con l'articolo sulla statistica e sull'armonizzazione della nuova Costituzione federale (art. 65). Sulla scia di questo articolo è ora stato elaborato e posto in consultazione un disegno di legge sull'armonizzazione. Devono proseguire i lavori sul disegno di legge e l'ordinanza corrispondente nonché su un catalogo delle caratteristiche quale base dell'armonizzazione dei registri.

Obiettivi operativi:

- Introduzione di una legge federale sull'armonizzazione dei registri cantonali e comunali degli abitanti e delle persone
- Tenuta e diffusione mediante Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) delle nomenclature necessarie per l'armonizzazione dei registri degli abitanti
- Collegamento dei registri degli abitanti con il Registro federale degli edifici e delle abitazioni (REA)
- Lavori di preparazione del censimento della popolazione (CFP) del 2010; fissazione del mandato d'informazione e dei metodi di rilevazione, revisione dell'ordinanza sul CFP; concessione di un nuovo credito d'impegno per la realizzazione del censimento della popolazione
- Gestione e utilizzazione del Registro delle imprese e degli stabilimenti (RIS) ammodernato e del Registro federale degli edifici e delle abitazioni (REA)
- Coordinamento e utilizzazione di altri registri di persone e imprese a livello federale e regionale (tra cui i registri dell'AVS/AI, i registri dei contribuenti)

- Miglior utilizzazione delle rilevazioni e delle fonti di dati esistenti attraverso un coordinamento e un collegamento mirato
- Assicurazione della severa protezione dei dati in vigore in vista della maggior utilizzazione di dati dei registri e di dati amministrativi.

Obiettivo strategico 4

Ulteriore ampliamento della E-Statistics quale importante contributo all'E-Government/impiego di nuove tecnologie per aumentare l'efficienza della produzione e della diffusione di statistiche

Sulla scia del nuovo orientamento ai clienti e agli utilizzatori, due anni fa l'UST ha deciso di ammodernare il suo sito Internet e di arricchirlo con un'offerta ampliata in termini di contenuti e di funzioni. L'obiettivo del nuovo portale statistico è di offrire un accesso centrale alle informazioni della statistica pubblica. Questa offerta comprenderà una carrellata di singoli articoli (come news, dati, servizi) e funzioni (come navigazione, ricerca differenziata, paragoni) soddisfacendo così meglio i bisogni dei vari gruppi bersaglio.

Obiettivi operativi:

- Completamento e gestione di un portale della statistica pubblica svizzera; collegamento con lo «sportello virtuale» e altri siti Internet di carattere statistico
- Ulteriore ampliamento della trasmissione elettronica dei dati, nell'ambito sia della rilevazione che della diffusione dei dati
- Accelerazione del processo di produzione statistica in modo da migliorare l'attualità dei dati.

Obiettivo strategico 5

Fissazione di priorità per settori chiave politicamente importanti/aumento della flessibilità del programma per rispondere a bisogni attuali o nuovi

I produttori di statistiche sono interessati a unire settori spesso considerati isolatamente in un sistema unico, in modo da disporre di informazioni (migliori) per analisi complesse. A tal fine è necessario fissare delle priorità a favore dei settori politicamente importanti tenendo conto delle lacune esistenti, dei bisogni attuali e delle risorse limitate.

Obiettivi operativi:

- Attuazione e gestione di un sistema di indicatori rappresentativo e armonizzato con la politica governativa (indicatori guida della politica strategici, indicatori della sostenibilità, indicatori del territorio e della mobilità)

- Ampliamento mirato del monitoraggio statistico in settori chiave strategicamente importanti; fissazione di priorità a favore di statistiche politicamente importanti
 - della sanità e dell'assistenza sociale
 - della formazione e della ricerca
 - su indicatori e deflatori economici
- Reazione rapida ai bisogni attuali emergenti nei confronti dell'informazione statistica attraverso l'istituzione di una struttura corrispondente in seno all'UST.

Obiettivo strategico 6

Miglioramento dell'offerta di statistiche economiche a favore delle istituzioni a cui sono affidati compiti di politica economica

Alla politica economica va riservata particolare attenzione, dal momento che sussistono lacune evidenziate dai bisogni d'informazione sia nazionali che internazionali. In quest'ambito, la Svizzera ha bisogno di informazioni attendibili.

Obiettivi operativi:

- Verifica dei metodi di rilevazione e dell'attualità degli interrogativi su cui vertono le rilevazioni. Miglioramento dell'accesso di terzi ai metodi utilizzati.
- Eliminazione di lacune nella statistica economica
- Riduzione dei tempi per la pubblicazione dei risultati.

Obiettivo strategico 7

Ravvicinamento della statistica svizzera al sistema statistico europeo/ mantenimento dell'attuale cooperazione a livello internazionale in settori in cui la statistica pubblica assume importanza

La statistica «vive» solo attraverso paragoni nel tempo e nello spazio. Per il posizionamento di uno Stato e la valutazione della sua performance politica, economica e sociale sono indispensabili raffronti internazionali. Siccome i preparativi per il dossier Svizzera-Unione europea sulla statistica hanno rivelato lacune a livello di paragonabilità internazionale del sistema statistico svizzero, vanno intensificati gli sforzi in vista di una compatibilità. Ciò implica anche una miglior collaborazione e un miglior coordinamento a livello nazionale nell'interazione con le organizzazioni internazionali partner.

Obiettivi operativi:

- Proseguimento della collaborazione con le organizzazioni internazionali in ambito statistico (UE, OCSE, ONU e organizzazioni subordinate, FMI, ecc.)

- Completamento dei lavori preliminari per un accordo Svizzera-UE sulla statistica. In caso di conclusione, attuazione secondo specifiche contrattuali adeguate e tempestive; cooperazione attiva all'ulteriore sviluppo del sistema statistico europeo
- Proseguimento e intensificazione dei lavori per assicurare la compatibilità internazionale della statistica pubblica della Svizzera, in particolare attraverso l'adozione di standard, metodi e nomenclature
- Partecipazione al programma europeo di ricerca in materia di statistica pubblica
- Contributo a programmi multilaterali e bilaterali di cooperazione allo sviluppo in materia di statistica.

4 Accordi bilaterali II Svizzera-UE: il dossier sulla statistica

Obiettivi di un accordo bilaterale sulla statistica

Nel giugno 2001, la Svizzera e l'Unione europea (UE) hanno deciso di avviare dei nuovi negoziati bilaterali su dieci temi, tra cui la statistica (negoziati bilaterali II). L'obiettivo di un accordo bilaterale di cooperazione statistica è di assicurare la produzione, la trasmissione e la pubblicazione di informazioni statistiche eurocompatibili per la Svizzera in tutti i settori pertinenti per lo sviluppo delle relazioni tra le due parti.

Questo accordo dovrebbe tra l'altro permettere agli esperti svizzeri di partecipare ai comitati e agli altri organi tecnici europei incaricati di sviluppare norme e metodi statistici. In cambio, la Svizzera fornirebbe un contributo finanziario adeguato per la sua partecipazione al programma statistico europeo e promuoverebbe lo scambio di esperti, il trasferimento di tecnologie e il ricorso ai centri d'eccellenza scientifica del nostro Paese per il rafforzamento dei lavori europei di ricerca e sviluppo in materia di statistica pubblica.

Principali settori statistici coperti dall'accordo

Statistiche sulle imprese: adeguamento delle statistiche svizzere sulle imprese agli standard comunitari per quanto riguarda gli elenchi delle imprese, le nomenclature economiche e le statistiche strutturali e congiunturali. In quest'ambito, la Svizzera accusa un netto ritardo rispetto agli standard internazionali.

Statistiche del commercio estero: armonizzazione delle statistiche relative agli scambi di beni tra la Svizzera e i Paesi membri dell'UE.

Sistema europeo dei conti nazionali: adeguamento della contabilità nazionale svizzera al programma europeo di trasmissione dei dati relativi al Sistema europeo dei conti (SEC 1995).

Statistiche dei prezzi: misurazione armonizzata del livello e dell'andamento dei prezzi in base agli standard europei.

Statistiche sui trasporti e sul turismo: tra l'altro, allineamento della statistica svizzera agli standard comunitari nell'ambito dei trasporti su strada e rotaia nonché dei trasporti aerei.

Statistiche socioeconomiche: le statistiche socioeconomiche pertinenti per la Svizzera nell'ambito di un accordo bilaterale con l'UE vertono sostanzialmente sul mercato del lavoro (RIFOS), sui salari e sul costo della manodopera (LES), sui redditi e sulle condizioni di vita (EU/CH-SILC). Un'armonizzazione delle sta-

tistiche in questo settore permetterebbe alla Svizzera di disporre di dati statistici paragonabili sul livello, sulla struttura e sull'evoluzione dell'occupazione, della disoccupazione, della retribuzione del lavoro, della povertà e dell'esclusione sociale.

Statistiche in materia di agricoltura: armonizzazione agli standard comunitari delle statistiche svizzere in materia di agricoltura per quanto riguarda la struttura delle aziende agricole, il latte e i prodotti lattiero-caseari nonché la produzione vegetale.

Lavori svolti e prossime tappe

Nel corso degli ultimi anni, la Svizzera ha adottato misure unilaterali di armonizzazione tra il suo sistema statistico e quello dell'UE. Ciononostante, questi sforzi hanno permesso di colmare solo parzialmente il nostro ritardo rispetto agli standard statistici dei nostri principali partner europei.

Poco dopo l'avvio dei negoziati con la Commissione europea nel settore della statistica, l'Ufficio federale di statistica ha istituito un gruppo di coordinamento, che ha proceduto a una valutazione della conformità della statistica svizzera all'acquis comunitario. Questa valutazione ha permesso l'elaborazione di scenari d'adeguamento alle norme europee, considerando in ogni caso le risorse finanziarie e di personale supplementari necessarie. In questo esercizio sono stati coinvolti tutti gli uffici e gli organi della Confederazione e dei Cantoni direttamente interessati dagli accordi bilaterali in qualità di produttori di informazioni statistiche.

Le delegazioni svizzera e comunitaria hanno rapidamente raggiunto un'intesa su un progetto di accordo e i negoziati tecnici UE sono determinati.

5 Dati regionalizzati e loro potenziale d'analisi

L'offerta di dati regionalizzati assume grande importanza all'interno della statistica ufficiale, dato che in molti settori dell'economia, della società e dell'ambiente la Svizzera presenta differenze regionali in termini sia di livello che di evoluzione dei singoli indicatori. La statistica può quindi contribuire adeguatamente all'informazione efficace dei vari responsabili decisionali e del pubblico solo se mette a disposizione i risultati anche in forma differenziata secondo la regione, quando ciò è possibile e ha senso. Le nuove possibilità tecniche di elaborazione e diffusione dei dati facilitano questo compito. In tal modo si tiene conto anche della struttura federalista del sistema statistico della Svizzera.

Nell'ambito della differenziazione regionale delle statistiche, si può partire dai seguenti principi: i risultati delle *rilevazioni totali* (ad esempio il censimento della popolazione o il censimento delle aziende) sono forniti almeno fino a livello comunale. Per le *rilevazioni per campione*, i risultati sono differenziati – se possibile – fino a livello di Grandi regioni. Analisi secondo altre ripartizioni territoriali (ad esempio la tipologia dei Comuni o le regioni funzionali) sono effettuate se sussiste il bisogno e i risultati sono rappresentativi.

Dati per i Cantoni

Il livello dei Cantoni continua ad assumere un significato fondamentale, in particolare nei settori in cui la sovranità cantonale ha un grande influsso (ad esempio la formazione, la sanità, il diritto). Un Cantone ha inoltre la possibilità di ottenere risultati limitati alle Grandi regioni anche per il proprio territorio, assumendosi i costi supplementari. Una pubblicazione di risultati secondo il Cantone (eventualmente solo secondo i grandi Cantoni) è effettuata se una differenziazione al di là delle Grandi regioni è possibile senza compromettere la rappresentatività dei dati e con un onere adeguato.

Dati per le grandi Città

Il significato delle grandi Città è tenuto in considerazione per il fatto che le analisi secondo il Cantone di norma forniscono separatamente anche i risultati delle grandi Città. Ciò vale in particolare per i risultati delle rilevazioni totali, a condizione che non vi siano obiezioni dal punto di vista della protezione dei dati. Per le rilevazioni per campione si applica la stessa procedura come per i Cantoni: aumento del campione a favore delle grandi Città (che si assumono i costi supplementari) o ripresa dei risultati tenendo conto del maggior scarto dagli standard, il che limita leggermente la rappresentatività. Nel 2000, l'Annuario statistico è stato ristrutturato (compreso il CD-Rom) e arricchito di un nuovo volume, che contiene numerosi dati regionali supplementari.

Dati sugli agglomerati

Attualmente, la Confederazione sta attuando, in collaborazione con i Cantoni e le Città, una politica degli agglomerati mirata, che si basa sul rapporto adottato dal Consiglio federale alla fine del 2001 («Politique des agglomérations de la Confédération»).

Questa politica, che mira nel complesso a promuovere lo sviluppo sostenibile delle zone urbane, sarà sottoposta a un primo bilancio nel 2006.

In questo contesto, la nozione di agglomerato assume una nuova importanza, che la statistica pubblica dovrà sforzarsi di prendere in considerazione. I primi dossier affrontati, ad esempio l'assistenza sociale e i trasporti, rivelano infatti un maggior bisogno di informazioni. D'altro canto, un certo numero di agglomerati svizzeri (delimitazione UST, 2000) supera le frontiere nazionali. Per permettere analisi/paragoni rappresentativi dello spazio urbano svizzero, è importante – nei limiti del possibile – raccogliere dati a livello internazionale. Durante i prossimi anni sarà elaborato e aggiornato un monitoraggio dello spazio urbano svizzero, avviato nel 2003.

Più in generale, si tratterà di valorizzare adeguatamente le rilevazioni statistiche nei vari settori.

Uno sguardo sulla regionalizzazione

Gli sforzi di regionalizzazione dei dati sono portati avanti malgrado i mezzi limitati e le condizioni del programma di sgravio. Alcuni progetti, come ad esempio il conto globale dell'agricoltura a livello regionale, devono tuttavia essere rinviati per mancanza di risorse. In futuro, bisogna cercare più spesso modelli di cooperazione tra la Confederazione e i Cantoni, anche nell'ambito del finanziamento.

Per dare ai lettori una panoramica dettagliata della differenziazione regionale nelle attività e nei progetti del presente programma pluriennale, nella sintesi sulle attività secondo il settore vi è una colonna con dati sul livello di regionalizzazione. La seguente tabella riassume i dati principali in forma semplificata.

Livello di regionalizzazione	Attività correnti e progetti/statistiche e indicatori, ecc.
Livello intracomunale (quartieri, circondari, ettari)	<ul style="list-style-type: none"> – Registro delle imprese e degli stabilimenti, compresa l'integrazione RIS-AGR – Registro degli edifici e delle abitazioni – Censimento della popolazione 2000 (censimento delle persone e delle economie domestiche, censimento degli edifici e delle abitazioni) – Censimenti delle aziende 2001 e 2005 – Rilevazione sull'agricoltura 2000 – Statistica della superficie – Altri dati disponibili in GEOSTAT (confini comunali e dei quartieri, zone edificabili, zone agricole, inventari e zone protette, ecc.) – Geodatawarehouse
Comuni	<ul style="list-style-type: none"> – Annuario statistico della Svizzera ed Enciclopedia statistica della Svizzera – Portale della statistica svizzera – Elenco dei Comuni – Elenco dei circondari dello stato civile – Statistica dello stato annuale della popolazione, statistiche dei decessi, delle nascite, dei matrimoni e dei divorzi, statistica della popolazione straniera – Statistica della superficie 2004–09 – Piano per l'attribuzione di identificatori dell'abitazione – Struttura agricola, censimento dell'agricoltura 2005 e 2007, statistica forestale – Statistiche delle costruzioni e della costruzione di abitazioni, abitazioni vuote – Incidenti della circolazione, statistica dei veicoli a motore – Statistica dei disoccupati iscritti, delle persone in cerca d'impiego e dei posti liberi – Statistica dell'assistenza sociale – Statistica degli allievi e degli studenti, statistica del corpo insegnante – Votazioni federali, elezioni del Consiglio nazionale, statistica delle elezioni cantonali – Imposta federale diretta, imposizione fiscale, finanze pubbliche
Cantoni e grandi Città (di norma)	<ul style="list-style-type: none"> – Annuario statistico, offerta di informazioni per via elettronica – Statistica dei movimenti migratori – Scenari demografici – Statistica dell'impiego, disoccupazione, statistica del lavoro ridotto – Rilevazione della struttura dei salari (Cantoni solo in parte, GR) – Redditi dei Cantoni – Rilevazione strutturale degli affitti – Statistica del commercio estero – Creazione e realizzazione di una demografia aziendale – Statistica delle epizootie, statistica degli esperimenti su animali, statistica del controllo delle carni – Inventario forestale nazionale – Produzione agricola (parz.), struttura delle aziende agricole, dati contabili delle aziende agricole – Statistica forestale, varie statistiche sul legname, statistica della fauna selvatica e della caccia, statistica della pesca – Statistica dei rifiuti (parz.) – Statistica trimestrale dell'edilizia abitativa – Acquisto di fondi da parte di persone all'estero – Statistica dei trasporti, impianti di trasporto turistici

Cantoni e grandi Città (di norma)	<ul style="list-style-type: none"> – Inventario delle prestazioni sociali, sicurezza sociale, statistica dell'AVS e dell'AI, premi dell'assicurazione malattia, statistica SUVA, assicurazione contro la disoccupazione, statistica dei nuovi pensionati – Rilevazione di dati di base sugli assegni familiari – Statistica finanziaria dell'aiuto sociale – Statistica medica degli ospedali, medicina ambulatoriale/Spitex, stabilimenti sanitari non ospedalieri – Professioni sanitarie, medicina della procreazione, statistica delle interruzioni di gravidanza – act-info, statistica sul metadone, tassi di vaccinazione dei bambini piccoli e in età scolare – Indagine sulla salute in Svizzera – Analisi dell'osservatorio della sanità – Statistica dell'assicurazione malattia – Scuole del grado primario e secondario, certificati/diplomi – Costi della formazione, indicatori della formazione, passaggio dall'università al mercato del lavoro – Misurazioni delle competenze (parz.) – Spese per la cultura, istituzioni culturali – Finanze pubbliche, statistica delle acquisizioni, statistica della sostanza – Statistiche sulla perequazione finanziaria – Statistica dell'imposizione fiscale, statistica dell'imposta federale diretta, imposta alla fonte e ripartizioni fiscali – Statistica criminale, carcere preventivo, condanne penali, procedimenti penali, aiuti alle vittime di reati, esecuzione delle pene, catalogo dei penitenzieri, registrazione degli stranieri, indicatori della criminalità, statistica dell'assistenza riabilitativa, indicatori (dell'efficacia e della funzione) e statistica dei controlli di polizia e della delinquenza nella circolazione
Grandi regioni (eventualmente grandi Cantoni)	<ul style="list-style-type: none"> – Rapporti e scenari demografici – Rapporti sugli stranieri – Statistica ambientale, rapporto sull'ambiente (parz.) – Indicatori sullo spazio urbano e rurale – Monitoraggio della biodiversità – Statistica dell'impiego – Statistiche e indicatori del mercato del lavoro, sicurezza sociale e mercato del lavoro – Evoluzione e indice dei salari – Contratti collettivi di lavoro e accordi salariali – Rilevazione della struttura dei salari – Indagine sul reddito e sul consumo – Indagine presso le nuove imprese – Demografia aziendale – Statistiche congiunturali – Prezzi delle costruzioni – Trasporto di merci su strada, statistica del trasporto di merci transfrontaliero, trasporti pubblici – Microcensimento sul comportamento in materia di trasporti 2005 – Rilevazione fiscale, statistica dell'imposta sugli oli minerali – Indicatori della povertà – Formazione permanente

Grandi regioni (eventualmente grandi Cantoni)	<ul style="list-style-type: none"> – Statistica generale sui media, statistica del cinema, statistica delle spese private per la cultura – Statistica culturale – Rilevazione CH-SILC – Indicatori del lavoro non retribuito, statistica dei redditi delle economie domestiche – Rapporto sulla situazione sociale
Svizzera	<ul style="list-style-type: none"> – Statistica dell'IVA – Statistica dell'aiuto allo sviluppo – Evoluzione dei salari, costo del lavoro – Statistica dei conflitti di lavoro collettivi – Indagine diretta sulle condizioni di lavoro – Conti economici nazionali, valore aggiunto per settori, scenari economici, bilancia dei pagamenti, averi all'estero – Compravendita di titoli, operazioni con strumenti derivati – Indice nazionale dei prezzi al consumo, indice dei prezzi alla produzione e all'importazione – Statistica dell'industria (produzione, ordinazioni, cifre d'affari e giacenze), statistica della produzione e del valore aggiunto – Statistiche congiunturali (indagini mensili e trimestrali), statistica annuale sugli investimenti, test sull'innovazione, indice del clima di consumo – Statistica delle entrate doganali, statistica del transito – Conto generale dell'agricoltura, prezzi dei prodotti e dei mezzi di produzione agricoli, produzione animale e vegetale, statistica del legname, bilancio alimentare, conto satellite dell'agricoltura – Statistica dell'elettricità, statistica globale dell'energia, statistica del consumo di energia – Emissioni di CO₂ – Bilancia turistica – Conto stradale, conto ferroviario, conto generale per modi di trasporto, prestazioni del traffico stradale, trasporto di merci attraverso le Alpi – Indagine presso le imprese del settore delle telecomunicazioni – Statistiche bancarie, statistica dei fondi d'investimento, dati sul mercato finanziario, conto finanziario (conto dei flussi monetari) – Statistica delle casse pensioni, conto generale della sicurezza sociale, statistica dell'assicurazione malattia, bilanci dell'assicurazione infortuni, istituti di assicurazione privati – Statistica dei redditi AVS – Costi e finanziamento della sanità – Sorveglianza epidemiologica delle infezioni sessualmente trasmissibili, malattie infettive soggette a notifica, Sentinella, conteggio degli embrioni in sovrannumero – Indicatori della formazione, della scienza e della tecnologia, ricerca e sviluppo, statistica della formazione continua – Statistica sui media (stampa, radio, televisione, cinema), statistica culturale, statistica G+S – Indicatori della società dell'informazione – Indagine fra i giovani – Creazione di uno strumento di rilevazione e analisi coerente (nuovo)

6 Mezzi finanziari

Il finanziamento delle attività e dei progetti menzionati nel presente programma pluriennale è interamente conforme alle misure di risanamento delle finanze federali. I risparmi ordinati nell'ambito del freno all'indebitamento e del programma di sgravio 03 compromettono sensibilmente lo svolgimento dei compiti assegnati. In generale, bisogna far fronte a più compiti con meno mezzi.

Il programma di sgravio 03 impone risparmi a livello sia di personale che di beni e servizi. Per questo motivo sono stati decisi ad esempio tagli di programmi sensibili per l'Ufficio federale di statistica (UST), come l'abbandono di ampie parti della statistica dei pernottamenti. Altri tagli (progetti di rinuncia) sono prevedibili dati il credito per il personale limitato e un secondo programma di sgravio in vista. Questi tagli non sono però inclusi nel presente programma pluriennale.

In merito a questi progetti di rinuncia bisognerà decidere di volta in volta nell'ambito di una pianificazione continua in base ai crediti approvati dalle Camere federali. In caso di bisogni politici dimostrati, nel corso del processo di bilancio e della pianificazione finanziaria dovranno essere esaminati accuratamente anche nuovi progetti o modifiche delle priorità.

Per le statistiche rientranti nella sua sfera d'attività, in caso di rinunce inevitabili l'UST si sforzerà di trovare soluzioni alternative. Nei limiti delle sue possibilità, cercherà di continuare a calcolare i principali indicatori nei settori corrispondenti. Nella citata statistica dei pernottamenti, ad esempio, l'UST potrà soddisfare anche in futuro i principali bisogni in materia di statistiche macroeconomiche con una soluzione minima. Mirerà inoltre a ottenere finanziamenti di terzi, mettendo a disposizione il suo know-how per il proseguimento di statistiche che non potrà più realizzare con le proprie risorse. Una soluzione del genere è attualmente all'esame per la statistica dei pernottamenti.

Sullo sfondo di queste condizioni finanziarie quadro, non è stato possibile calcolare un preventivo complessivo per l'intera statistica federale sull'arco dei quattro anni della legislatura 2003–2007, come auspicato inizialmente. Di conseguenza, come in passato bisognerà basarsi sui crediti stanziati annualmente. Le cifre sulle finanze indicate qui di seguito vanno quindi viste come ordine di grandezza e non come cifre definitive.

Al momento della chiusura della redazione di questa pubblicazione sono state pianificate le spese per la statistica federale indicate nella seguente tabella. Non sono incluse le spese delle attività parastatistiche (come i sistemi di misurazione

o le spese per scopi di ricerca). Bisogna inoltre tener conto del fatto che, ovviamente, le spese dell'UST possono essere indicate in modo più preciso rispetto a quelle degli altri servizi statistici della Confederazione, che di norma non gestiscono separatamente il settore della statistica, ma lo integrano nei bilanci complessivi dell'istituzione competente. Inoltre, i dati non sono più paragonabili con quelli che figuravano nei due programmi pluriennali precedenti: di norma, infatti, adesso sono indicati i costi totali. Le tasse postali e i costi complessivi dell'informatica, ad esempio, sono inclusi nelle spese per beni e servizi. Nelle spese per il personale non sono però inclusi i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali, che per l'UST nel 2004 sono stati di 7,79 milioni di franchi.

Spese della statistica federale; 2004–2007 (in 1000 franchi)

	2004	2005	2006	2007
1. Spese per il personale ¹				
UST ²	52 824	52 039	51 511	51 511
Altri servizi statistici ³	18 386	18 023	17 660	18 628
Totale	71 210	70 062	69 171	70 139
2. Spese per beni e servizi				
UST ²	28 693	30 050	30 316	30 761
Altri servizi statistici ³	16 435	16 918	15 660	15 731
Totale	45 128	46 968	45 976	46 492
3. Spese complessive				
UST ²	81 517	82 089	81 827	82 272
Altri servizi statistici ³	34 821	34 941	33 320	34 359
Totale	116 338	117 030	115 147	116 631

¹ senza i contributi alle assicurazioni sociali

² senza i censimenti della popolazione, finanziati attraverso un credito d'impegno per 10 anni

³ senza la Banca nazionale svizzera e il Centro di ricerche congiunturali del PF di Zurigo (spese per il personale)

Nelle spese menzionate sopra non sono inclusi i (crescenti) cofinanziamenti da parte di servizi non statistici della Confederazione o esterni all'Amministrazione federale per determinati compiti statistici. Attraverso questo canale, nel 2003 l'UST ha potuto disporre di circa 5,5 milioni di franchi a destinazione vincolata. In primo piano vi erano progetti in materia di formazione e scienza, statistica dell'impiego e dei salari, affitti, sanità, diritto e giustizia nonché cooperazione internazionale.

Secondo i settori della statistica, nella media annuale del periodo 2004–2007
le spese citate sopra si suddividono come segue:

Settore		UST ¹ in mio. Fr.	Cofinan- ziamento ² in mio. Fr.	Servizi esterni all'UST Somma delle spese rispetto all'UST, stima		
				bassa	equivalente	alta
0	Basi statistiche e infrastruttura	19,0	0,3	CaF, IMES		
1	Popolazione	3,1	0,2	UFG, DFAE/DP		
2	Territorio e ambiente	2,8	0,2		ARE	UFAEG, UFAFP, MeteoSvizzera
3	Impiego e forze di lavoro	9,4	1,3	Seco, IMES		
4	Economia nazionale	1,9				SNB, seco
5	Prezzi	6,1		UFAG, UFAB		
6	Industria e servizi	7,6	0,1		AFD, KOF	
7	Agricoltura e selvicoltura	1,4	0,2	SBV		UFAG, UFV, UFAFP, FNP
8	Energia	0,0				UFE, UFAFP
9	Costruzioni e abitazioni	0,8		UFAB	UFG	
10	Turismo	0,5			seco, UFT	
11	Trasporti e comunicazioni	3,4	0,3		UFT, UFAC, USTRA, UFCOM, ARE, upi	
12	Moneta, banche, assicurazioni	0,0				BNS
13	Sicurezza sociale	5,2	0,4	UFAS, seco, UFAP, SUVA, Santésuisse		
14	Sanità	6,7	0,8			UFSP, UFAS, upi
15	Formazione e scienza	8,1	1,6	IPI, DDPS, UFFT, KOF		
16	Cultura, media	0,9		UFC, UFSPO		
17	Politica	1,1		CaF		
18	Amministrazione e finanze pubbliche	0,0				DSC, AFF, AFC, AFD
19	Diritto e giustizia	2,0	0,1		UFG, UFP	
20	Reddito e qualità di vita della popolazione	1,5				
21	Sviluppo sostenibile, disparità regionali	0,4	0,1		UFAFP, ARE	
Totale		81,9	5,8			

¹ Spese annuali correnti, inclusi gli investimenti e le rilevazioni con periodicità più lunga
Spese per il personale e per beni e servizi secondo il settore, media 2004–2007
(senza il censimento della popolazione, senza i contributi del datore di lavoro alle assicurazioni sociali)

² Importi annuali approssimativi a destinazione vincolata di servizi esterni all'UST, ad esempio 1,3 milioni via IMES per l'estensione della RIFOS (campione di stranieri)

Allegato

Programma pluriennale della statistica federale 2003–2007

Sintesi delle attività correnti e dei progetti

Spiegazioni:

Codice:	A ogni attività e a ogni progetto l'UST attribuisce un numero di riferimento (codice); le prime due cifre indicano il settore.
Attività correnti:	Attività portate avanti senza modifiche o progetti completati che diventano attività correnti (di norma con periodicità annuale o inferiore)
Progetti:	Progetti nuovi o limitati nel tempo. Vi rientrano ad esempio le revisioni di statistiche esistenti, l'introduzione di nuove rilevazioni o statistiche nonché le rilevazioni con periodicità pluriennale.
Regionalizzazione:	Indicazione della disponibilità di dati regionali e a che livello. GR sta per Grandi regioni. Se non indicato altrimenti, i dati si prestano solo per analisi a livello nazionale.
Osservazioni:	Indicazioni supplementari o precisazioni, rimandi a mozioni o modifiche di leggi che possono comportare l'introduzione o la modifica di una statistica.

Basi statistiche e presentazioni generali

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
0-01	Pianificazione, organizzazione, processi, prodotti						
0-02	GEOSTAT						Preparazione e trasmissione di prodotti geocodificati
		0-51	Geodatawarehouse	Comuni/ettari/reti di trasporto			
0-03	Geocodificazione di rilevazioni						
0-04	Cartografia tematica						
0-05	Metodi statistici						Sviluppo di metodi statistici; consulenza metodologica e sostegno agli statistici della Confederazione
		0-57	Coordinamento delle indagini presso le economie domestiche				
		0-53	Revisione totale della base di campionamento per le indagini presso le economie domestiche				
0-08	Attività di ricerca e sviluppo						Gestione, verifica e valutazione delle attività di ricerca e sviluppo dell'UST
0-10	Registro delle imprese e degli stabilimenti (RIS)			Comuni, unità infra-comunali			
		0-58	Integrazione del settore primario nel RIS	Comuni, unità infra-comunali			Utilizzazione di nuove fonti (ad es. AVS, Cantoni, Comuni), gestione del campione; demografia aziendale
		0-52	Armonizzazione dei registri degli abitanti e di altri registri di persone				Elaborazione dell'ordinanza d'applicazione della legge federale sull'armonizzazione dei registri degli abitanti e di altri registri ufficiali di persone; consulenza ai Cantoni nell'ambito dell'attuazione e controllo dell'esecuzione nei Cantoni e nei Comuni
0-11	Tenuta di nomenclature territoriali						
		0-56	Revisione dell'Elenco ufficiale dei Comuni della Svizzera	Comuni			2004/05: concezione e indagini presso gli utilizzatori/clienti (Confederazione, Cantoni, Comuni e privati)

Basi statistiche e presentazioni generali

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
0-12	Registro degli edifici e delle abitazioni (REA)			Comuni, unità infra-comunali			La gestione comprende l'aggiornamento, la gestione dei dati e la diffusione (analisi statistiche e utilizzazione del REA per l'adempimento di compiti legali a livello cantonale e comunale nonché per l'armonizzazione dei registri degli abitanti; vedi anche 0-52)
0-13	Nomenclatura delle attività economiche (NOGA)						Gestione e aggiornamento della NOGA; adeguamento alle revisioni di EUROSTAT
0-14	Banca dati e nomenclature delle professioni						Gestione e aggiornamento della banca dati e delle nomenclature delle professioni
0-16	Annuario statistico della Svizzera, Cantoni e Città			GR, Cantoni, (Comuni)			Pubblicazione dell'Annuario statistico della Svizzera in forma stampata ed elettronica (CD-ROM), compreso l'Annuario statistico regionale corrispondente
0-17	Enciclopedia statistica della Svizzera			GR, Cantoni, Comuni			Preparazione e aggiornamento dell'Enciclopedia statistica della Svizzera online e della banca dati online STATWEB
		0-62	Portale della statistica svizzera	GR, Cantoni, Comuni			Lancio, ulteriore sviluppo e aggiornamento corrente del sito web «Portale della statistica svizzera»
0-18	Relazioni pubbliche						Relazioni pubbliche per l'informazione statistica; organizzazione di manifestazioni (incontri per i media, esposizioni)
		0-54	Studio di fattibilità di un bollettino statistico				Studio di fattibilità, eventualmente introduzione di un marketing dell'informazione e di un bollettino statistico. Costi senza layout e stampa.
0-19	Servizio informazioni, sistema di mail management, documentazione						Soddisfacimento dei bisogni d'informazione interni ed esterni
0-20	Cooperazione/ coordinamento Svizzera – UE, OCSE, ONU, FMI, Consiglio d'Europa, ecc.						
		0-59	Preparazione e, se del caso, attuazione degli accordi bilaterali II con l'UE in materia di statistica				
		0-60	Coordinamento della statistica dei diritti dell'uomo				

Basi statistiche e presentazioni generali

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
0-21	Organizzazione di convegni, conferenze e congressi						
0-22	Coordinamento UST – Cantoni						Coordinamento con i Cantoni, le Città e i Comuni
0-23	Gestione della qualità						Gestione della qualità e controllo dei prodotti, valutazione dei processi e dei programmi
0-24	Corporate Data Management (CODAM)	0-61	Banca dati dell'output in base a CODAM (Corporate Data Management)				Valutazione e creazione della banca dati dell'output in base a CODAM; graduale sostituzione di STATWEB
0-25	Cooperazione UST – università	0-55	PQR UE: partecipazione al programma europeo di ricerca				Collaborazione con l'università di Neuchâtel (Istituto di statistica applicata). Creazione di una rete con le scuole universitarie.
Cancelleria federale							
0-31	Indicatori guida						Nuovo compito trasversale in collaborazione con l'UST
Ufficio federale dell'immigrazione, dell'integrazione e dell'emigrazione							
0-36	Registro centrale degli stranieri (RCS)			Comuni			

Popolazione

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
1-01	PETRA: statistica della popolazione straniera			Comuni			Revisione della produzione, analisi di dati amministrativi; nuovi file RCS e AUPER, introduzione Stranieri-2000 risp. Regipop
1-02	BEVNAT: statistica del movimento naturale della popolazione			Comuni			
		1-55	Revisione della BEVNAT				Adattamento della produzione BEVNAT in seguito all'introduzione da parte del DFGP di INFOSTAR, la banca dati centrale dello stato civile svizzero
		1-52	Analisi sociodemografiche longitudinali				Banca dati realizzata in base ai dati individuali del movimento naturale della popolazione a partire dal 1969 e del censimento del 2000
1-03	Statistica dei movimenti migratori della popolazione svizzera			Cantoni (in parte Comuni)			
1-04	ESPOP: statistica dello stato annuale della popolazione			Cantoni, Comuni			
1-05	Rapporti demografici						Indicatori demografici a livello cantonale a partire dal 2004; creazione di un sistema di produzione stabile per il calcolo di indicatori demografici e verifica dei contenuti dei metodi di calcolo
		1-58	Tavole di mortalità per la Svizzera 1998/2003	Comuni			
		1-59	Indicatori delle migrazioni e dell'integrazione				
		1-51	Analisi del censimento della popolazione (CFP) del 2000	Comuni, unità infra-comunali			
		1-56	Preparazione del censimento della popolazione (CFP) del 2010	Comuni, unità infra-comunali			Rilevazione delle persone, delle economie domestiche, delle abitazioni e degli edifici sotto forma di censimento in base ai registri con l'ausilio di questionari, che abbina dati estratti dai registri degli abitanti armonizzati e dati del Registro federale degli edifici e delle abitazioni nonché questionari. Stretta cooperazione con i Cantoni e i Comuni.

Popolazione

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
1-06	Statistica sulle famiglie e sulle economie domestiche	1-57	Piano per l'attribuzione di identificatori dell'abitazione	Comuni, unità infra-comunali			Nelle grandi città con grandi aree residenziali, il collegamento dei dati dei registri degli abitanti armonizzati e dei dati del Registro federale degli edifici e delle abitazioni, necessario per le future statistiche demografiche e i censimenti della popolazione moderni, rappresenta un compito complesso. Deve essere sviluppato un piano di numerazione delle abitazioni stabile, in collaborazione con le città, i proprietari di abitazioni e le amministrazioni di immobili.
		1-53	REGIPOP: nuova statistica della popolazione	Comuni			La nuova statistica della popolazione REGIPOP sostituirà la statistica ESPOP. Analisi di dati amministrativi. Nuova Costituzione federale, articolo 65. Dati provenienti da diversi registri, in particolare dai Registri degli abitanti dei Cantoni e dei Comuni, che saranno connessi ad altri registri (RCS, ORDIPRO, INFOSTAR, ecc.).
		1-54	Scenari demografici 2005 e scenari sull'evoluzione delle economie domestiche	Cantoni			Analisi scientifica e analisi di dati relativi alla popolazione e alle famiglie e di altre fonti all'interno e all'esterno dell'UST in forma combinata per osservare la situazione delle famiglie in Svizzera.
Dipartimento federale degli affari esteri/Direzione politica							
1-21	Statistica degli Svizzeri all'estero						

Territorio e ambiente

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
2-01	Sistema della statistica dell'ambiente	2-51	Statistica della superficie 2004–2009: rilevazione dei dati, analisi continua	GR			Realizzazione di un sistema della statistica ambientale secondo una concezione modulare in stretta collaborazione con l'UFAFP
2-02	Rapporto periodico sull'ambiente (parte statistica)			GR			In stretta collaborazione con l'UFAFP
2-03	Aggiornamento della statistica della superficie			Comuni/ettari			Sviluppo dei metodi e revisione delle serie di dati. Valorizzazione dei molteplici risultati. Misure di marketing presso gruppi di clienti selezionati. 2005: inizio della rilevazione mediante fotografie aeree digitali di swisstopo. 2011: completamento a livello nazionale. (Questo calendario scaturisce dal ciclo di voli di swisstopo per le fotografie aeree tra il 2004 e il 2009 da ovest a est). I dati verificati sono pubblicati man mano, preferibilmente per Cantone completato.
2-04	Conti ambientali (UWEKO), spese per l'ambiente			Comuni/ettari			
2-05	Telerilevamento per mezzo di satelliti						
Ufficio federale delle acque e della geologia							
2-21	Statistica degli impianti idroelettrici	2-71	Statistica degli impianti idroelettrici: nuova soluzione informatica				In base all'analisi preliminare Elaborazione di una nuova soluzione informatica. 2003: pianificazione dettagliata della rilevazione totale (controllo/aggiornamento dei valori memorizzati nell'attuale banca dati). 2004/2005: realizzazione della rilevazione totale
Ufficio federale dello sviluppo territoriale							
2-26	Zone edificabili della Svizzera			Comuni			In collaborazione con l'UST e i Cantoni. E' compreso il progetto «Stato dell'urbanizzazione»

Territorio e ambiente

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale dello sviluppo territoriale							
		2-76	Edificazione fuori dalle zone edificabili	Comuni			In collaborazione con l'UST e i Cantoni
		2-77	Indicatori dello spazio urbano e rurale	GR			Basi per uno sviluppo territoriale sostenibile
MeteoSvizzera							
2-30	Sistema Data Warehouse per dati meteorologici e climatologici	2-81	Sostituzione e completamento delle banche dati esistenti con un Data Warehouse				
2-31	Reti d'osservazione e di misurazione	2-82	Sostituzione e completamento dell'attuale rilevazione nelle reti di misurazione del suolo ANETZ & ENET con la nuova rete SwissMetNet				Rinnovo delle reti d'osservazione e di misurazione per la registrazione di dati meteorologici e climatologici in tutta la Svizzera
Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio							
2-35	Depurazione delle acque di scarico	2-85	Grado d'allacciamento agli impianti di depurazione delle acque di scarico, sistema misto o separato, ecc. presso i servizi cantonali	Circa 60 zone (Cantoni e bacini imbriferi)			Stato della depurazione delle acque di scarico e rilevazione degli impianti di depurazione; realizzata ogni 3–4 anni da oltre 20 anni
2-36	Statistica dei rifiuti e dei rifiuti speciali	2-86	Rifiuti urbani e loro trattamento. Rifiuti speciali e loro trattamento, rilevazione totale presso i fornitori, i destinatari e trasportatori di rifiuti speciali	Cantoni, impianti d'incenerimento, discariche			Per i rifiuti speciali: analisi delle bollette di scorta necessarie per ogni trasporto di rifiuti speciali (ai sensi dell'ordinanza sul traffico dei rifiuti speciali)
2-37	Monitoraggio della biodiversità in Svizzera			GR, grandi tipi di utilizzazione			Indicatori su specie diffuse e specie rare, razze e varietà utili, misure e influssi
Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio							
2-40	Inventario Sanasilva (mappa dei danni alle foreste)						

Lavoro e reddito

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
3-01	STATIMP: statistica dell'impiego	3-51	Revisione della STATIMP 2007	GR			Inchiesta trimestrale presso le aziende
				GR			Adeguamento ai risultati del CFA 2005
3-02	Indicatori del mercato del lavoro	3-52	Riduzione della grandezza del campione, senza tuttavia scendere sotto le 30'000 persone intervistate. Ritorno a un campione nazionale nell'ambito del programma di sgravio della Confederazione	GR			Statistiche di sintesi strettamente legate alla RIFOS; a partire dal 2005 non più a livello cantonale
3-03	RIFOS: rilevazione sulle forze di lavoro in Svizzera (compresa l'indagine sugli stranieri)						A causa della riduzione del campione, al più tardi a partire dal 2005 non saranno più disponibili indicatori dettagliati del mercato del lavoro regionale. La quota dei nuovi immigrati stranieri sul totale degli intervistati è aumentata.
3-04	RSS: rilevazione della struttura dei salari	3-55	Ampliamento della RSS: elaborazione di una statistica dei costi del lavoro	GR (Cantoni)			Regionalizzazione in collaborazione con i Cantoni
				GR			Calcolo di indicatori dei costi del lavoro in base alla RSS esistente (fase I)
3-05	Evoluzione dei salari e indice dei salari	3-54	Revisione dell'indice dei salari	(GR)			
				(GR)			In collaborazione con la Suva. Primi risultati riveduti a partire dal 2004/2005. Indice trimestrale secondo il regolamento sulle statistiche congiunturali. Fine dei lavori di revisione nel 2005. Nuovo indice trimestrale nel 2006 e annuale nel 2007.
3-06	Contratti collettivi di lavoro, accordi salariali			(GR)			Nuovo campione e armonizzazione con l'indice dei salari e la RSS a partire dal 2004
3-07	Rapporto sugli stranieri compresi lavori sulla rilevazione per campione degli stranieri			GR			In collaborazione con l'osservatorio «Effetti della libera circolazione delle persone»; sotto la responsabilità del seco. Campione speciale RIFOS in relazione all'attuazione degli accordi bilaterali CH-UE, monitoraggio della libera circolazione. Su mandato dell'IMES.
3-08	SISOMEL: sicurezza sociale e mercato del lavoro			GR			Introduzione nel 2004, in collaborazione con l'UCC, l'UFAS e il seco.

Lavoro e reddito

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Segretariato di Stato dell'economia							
3-21	Statistica dei disoccupati iscritti, delle persone in cerca d'impiego e dei posti liberi			Comuni			Realizzazione di una banca di dati statistici. Lavori preliminari per l'introduzione della nuova nomenclatura delle attività economiche NOGA e della nomenclatura delle professioni. Adeguamento delle quote di disoccupati ai risultati del CFP 2000.
3-22	Statistica del lavoro ridotto			Cantoni			Adeguamento della statistica del lavoro ridotto alla nomenclatura delle attività economiche NOGA. Adeguamenti alla revisione della LADI
3-23	Statistica dei conflitti di lavoro collettivi	3-71	Indagine diretta sulle condizioni di lavoro				Introduzione di una nuova indagine diretta sulle condizioni di lavoro, con precisazione delle domande dell'indagine sulla salute in Svizzera legate al lavoro. Compatibilità con l'indagine European Foundation for the Improvement of Living and Working Condition Survey.

Economia 4

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
4-01	CN: Conti economici nazionali						Allestimento annuo dei CN secondo le norme internazionali (calcolo delle varie quote del PIL, sequenze dei conti dei settori istituzionali) e ulteriore sviluppo dei progetti sulla deflazione, sul conto investimenti e sul calcolo della produzione. Norma internazionale valida: SEC 95 risp. SNA 93.
4-02	Redditi annuali dei Cantoni			Cantoni			
4-03	Misurazione della produttività internazionale						Norme internazionali in base al manuale dell'OCSE
		4-55	Stock di capitale a) attivi non finanziari b) attivi finanziari				a) Norme internazionali (SEC 95, SNA 93) b) In combinazione con 4-IV sotto la responsabilità della BNS
		4-56	Set di indicatori sulla macro-economia				In stretta collaborazione con l'AFF e il seco (Direzione della politica economica).
		4-57	Aspetti economici dell'innovazione				In collaborazione con il seco, Direzione della politica economica.
Banca nazionale svizzera							
4-21	Bilancia svizzera dei pagamenti (conto economico e bilancia dei movimenti di capitale)						
		4-71	Commercio di servizi e movimento di capitali: eliminazione delle lacune statistiche				
4-22	Averi all'estero						Rilevazione dei crediti e debiti finanziari verso l'estero e degli investimenti diretti (averi all'estero)
		4-72	Rilevazione degli investimenti diretti: verifica				Secondo le indicazioni del WTO, dell'OCSE e di Eurostat
		4-73	Conto finanziario per la Svizzera				In collaborazione con l'UST; completamento entro il 2005
4-23	Statistica trimestrale della compravendita di titoli						
4-24	Rilevazione delle operazioni internazionali degli strumenti finanziari derivati						

Economia 4

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Segretariato di Stato dell'economia							
4-31	Stime del PIL	4-81	Revisione delle stime trimestrali del PIL conformemente al Sistema europeo dei conti 1995 (SEC95): spese				Stime trimestrali del PIL e dei principali aggregati macroeconomici
		4-82	Stime trimestrali del PIL secondo il SEC95: sviluppo dell'ottica di produzione				
4-32	Indice del clima di consumo						Indice del clima di consumo: pubblicazione dei risultati dell'indagine trimestrale presso le economie domestiche svizzere (sulla loro valutazione della situazione economica, ecc.)

Prezzi

5

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
5-01	IPC: indice nazionale dei prezzi al consumo	5-52	Revisione dell'IPC	GR			IPC incluso l'indice degli affitti
5-02	Indice svizzero dei prezzi delle costruzioni						IPC 2005 inclusa la revisione dell'indice degli affitti. Avvio del progetto nel 2003, introduzione nel dicembre 2005=100.
5-03	IPP / IPI: indice dei prezzi alla produzione e all'importazione						Inclusa la preparazione della revisione dell'indice dei prezzi delle costruzioni nel 2008
5-04	PPA: parità del potere d'acquisto internazionale	5-55	IPP/IPI: ampliamento dei servizi e preparazione della revisione				Nell'ambito dell'UE
5-06	Indice dei premi dell'assicurazione malattie						
		5-53	Rilevazione strutturale sugli affitti del 2006	Cantoni			
Ufficio federale dell'agricoltura							
5-21	Osservazione dei prezzi nell'agricoltura						

Industria e servizi

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
6-02	Indicatori della produzione, delle ordinazioni, delle cifre d'affari e delle giacenze (PAUL, industria)	6-52	Censimento delle aziende (CFA) del 2005	Comuni, unità infra-comunali			Revisione del piano di rilevazione allo scopo di utilizzare maggiormente i dati dei registri
6-03	Statistica della produzione e del valore aggiunto	6-56	Revisione della statistica PAUL ed estensione ai servizi (indagine diretta)				Fornisce importanti informazioni per l'osservazione congiunturale dell'industria. Questi indicatori sono utilizzati per l'elaborazione di previsioni congiunturali.
6-05	Indagine presso le nuove aziende (ERST)	6-57	Revisione della statistica della produzione e del valore aggiunto	GR			Dati contabili annuali delle aziende. Consente il calcolo di dati strutturali e cifre chiave sulle aziende secondo il ramo nonché la stima dei principali aggregati macroeconomici dei conti economici nazionali.
		6-55	Studio di fattibilità sulla regionalizzazione della statistica della produzione e del valore aggiunto	GR, Cantoni			Revisione dovuta all'adeguamento ai requisiti dell'UE
				GR (Cantoni)			Realizzazione trimestrale. Input per la demografia aziendale.
		6-53	Impostazione e realizzazione di una demografia aziendale (UDEM)	GR (Cantoni)			Integrazione della statistica dei fallimenti
Amministrazione federale delle dogane							
6-21	Statistica del commercio estero			Cantoni			
6-22	Statistica del transito						
Centro di ricerche congiunturali del PF di Zurigo							
6-26	Statistiche congiunturali			GR e Cantoni con un numero sufficiente di partecipanti			Indagini mensili e/o trimestrali. Industria, commercio al dettaglio e all'ingrosso, edilizia, studi d'architettura e d'ingegneria (legati al settore 9), alberghi e ristoranti (legati al settore 10), banche e assicurazioni (legate al settore 12). Indagine presso le imprese sulla base di un campione (dati qualitativi) in collaborazione con vari Cantoni.
		6-71	Statistiche congiunturali: integrazione degli altri servizi privati	GR			Altri servizi privati (tra l'altro legati al settore 11). Avvio nel 2004.

Industria e servizi 6

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Centro di ricerche congiunturali del PF di Zurigo							
6-27	Statistica dei crediti al consumo						Indagine trimestrale
6-28	Statistica degli investimenti						Indagini annuali qualitative e quantitative. In seguito al passaggio del sistema dei CN dal SEC78 al SEC95: rilevazione separata degli investimenti in software a partire dal 2003. Risultati disponibili a partire dal 2004.
6-29	Indagine sull'innovazione						Analisi dell'indagine del 2002; ritmo triennale; prossima indagine prevista per il 2005 (base: panel KOF-imprese)

Agricoltura e selvicoltura

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
7-01	Statistica delle aziende agricole	7-51	Censimento delle aziende del settore primario del 2005	Comuni, zone di produzione			Rilevazione totale delle aziende del settore primario. Rilevazione complementare per campione (conformità al programma europeo).
		7-52	Censimento dell'agricoltura del 2007	Comuni, zone di produzione			Rilevazione totale delle strutture agricole. Rilevazione complementare per campione (conformità al programma europeo).
7-04	Strutture agricole						Rilevazione annuale, coordinata e realizzata dai Cantoni per i pagamenti diretti, con i dati destinati alla statistica. Rilevazione complementare per le aziende non soggette a pagamenti diretti.
7-02	Statistica forestale annuale			Zone forestali, Cantoni, circondari forestali			In collaborazione con l'UFAFP; inclusa la rete d'osservazione delle imprese straniere (TBN). Rinuncia parziale a causa del programma di sgravio 2003: soppressione della statistica delle segherie, ridimensionamento della statistica forestale e della statistica della lavorazione del legname.
		7-54	Revisione della statistica forestale (SF), incluse rilevazioni sulla trasformazione del legname	Zone forestali, Cantoni, circondari forestali			Armonizzazione della statistica forestale con la rete d'osservazione delle imprese (TBN), in collaborazione con l'UFAFP
		7-55	Rete d'osservazione delle aziende forestali (TBN)				Utilizzazione statistica della rete TBN, in collaborazione con l'UFAFP
7-05	Conti economici e satellite del settore primario						Ripartizione per ramo e per settore istituzionale. In collaborazione con l'UFAG e l'USC e gli ambienti economici. Utilizzazione delle nomenclature di EUROSTAT.
Ufficio federale dell'agricoltura							
7-21	Indicatori per un'agricoltura sostenibile						Settori economico, sociale ed ecologico
7-22	Dati contabili delle aziende agricole	7-72	Stima della distorsione (nuovo), ecobilanci (nuovo), Paragonabilità con l'Ue (revisione), Pubblicazioni (revisione)	Zone di produzione; valle, collina e montagna, Cantoni			Rilevazioni annuali della FAT presso i servizi contabili e fiduciari; analisi centrale

Agricoltura e selvicoltura

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale dell'agricoltura							
7-23	Sviluppo di un modello di previsione e simulazione del conto generale dell'agricoltura	7-73	Ampliamenti metodologici (inclusi dinamicità, ambiente), previsione del fabbisogno di risorse federali per l'agricoltura 2007–2011	Zone di produzione; valle, collina e montagna			SILAS (sistema settoriale d'informazione e previsione per l'agricoltura svizzera). Modello FAT per il settore agricolo. Gestione e ulteriore sviluppo del modello.
7-24	Statistica della produzione agricola; statistica delle variazioni delle giacenze			Zone di produzione; valle, collina e montagna			Ad esempio statistica dei frutteti, statistica dei vigneti, statistica dei contingenti lattieri (AGIS-TAC), statistica del latte
7-25	Statistica dei pagamenti diretti e della struttura delle aziende			Cantoni, zone di produzione, Comuni			Rilevazione coordinata delle aziende agricole a una determinata data da parte dei Cantoni
Unione svizzera dei contadini							
7-31	Rilevazione del mercato e dei prezzi dei mezzi di produzione e dei prodotti agricoli						Rilevazione mensile dei prezzi, tra l'altro per l'IPP-IPI (vedi 5-03)
7-32	Statistica e previsione della produzione animale e vegetale						
7-33	Allestimento del bilancio alimentare						
Ufficio federale di veterinaria							
7-36	Statistica delle epizootie			Cantoni			Pubblicazione (su carta e in forma elettronica), periodica ogni 2 settimane, 1 volta all'anno statistica globale
7-37	Statistica degli esperimenti su animali			Cantoni			Pubblicazione (su carta e in forma elettronica), periodica ogni 2 settimane, 1 volta all'anno statistica globale
7-38	Statistica del controllo delle carni			Cantoni			Pubblicazione (su carta e in forma elettronica), periodica ogni 2 settimane, 1 volta all'anno statistica globale
Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio							
		7-76	Terzo inventario forestale nazionale (campagna di misurazione IFN 3)	CH, GR, Cantoni			Interpretazione di fotografie aeree, inventario terrestre, modello SIG. Nell'agosto 2002, il Consiglio federale ha approvato 14 milioni.

Agricoltura e selvicoltura

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio							
7-41	Mercato del legname: rilevazione dell'industria del legno e del legname tondo	7-80	Profilo settoriale dell'economia forestale e del legno	CH, in parte anche zone forestali, Cantoni, circondari forestali			Lavorazione del legname in fabbriche di carta, cellulosa e pannelli; domanda e offerta di legname tondo nei circondari forestali
		7-81	Rete di aziende forestali pilota (TBN)	CH, zone forestali			Analisi dei dati disponibili ogni cinque anni, completata da studi sulle aziende di trasformazione del legname. In collaborazione con l'UST.
7-42	Statistica della fauna selvatica e della caccia			Cantoni			Gestione della rete di aziende pilota e analisi dei dati. In collaborazione con l'UST.
7-43	Statistica della pesca	7-82	Popolazioni, catture e ripopolamenti di pesci e crostacei, rilevazione totale (catture, ripopolamenti), rilevazione parziale (popolazioni) presso le amministrazioni cantonali della pesca	Cantoni			

Energia 8

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale dell'energia							
8-01	Statistica dell'elettricità						Verifica delle comunicazioni all'AIE e (se del caso) revisione
8-02	Statistica globale dell'energia						Verifica delle comunicazioni all'AIE e (se del caso) revisione
8-03	Statistica delle energie rinnovabili						Verifica delle comunicazioni all'AIE e (se del caso) revisione
8-04	Statistica delle emissioni di CO ₂ causate dall'energia						La statistica è prodotta dall'UFAPF a partire dal 2001. I dati dell'UFE confluiscono quale base nella statistica globale delle emissioni di CO ₂ dell'UFAPF
Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio							
8-21	Statistica del CO ₂	8-56	Quantità e responsabili delle emissioni di CO ₂				

9 Costruzioni e abitazioni

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
9-01	Statistica delle costruzioni e dell'edilizia abitativa			Comuni			Rilevazione annuale di dati monetari e quantitativi. La statistica delle costruzioni e dell'edilizia abitativa fornisce dati importanti sugli investimenti per il calcolo degli investimenti nelle costruzioni nei CN. Fornisce anche dati per l'aggiornamento del registro degli edifici e delle abitazioni.
					9-101	Estensione della statistica delle costruzioni ai lavori di ristrutturazione e manutenzione non soggetti ad autorizzazione da parte del settore privato	
9-02	Statistica trimestrale dell'edilizia abitativa			Comuni			Fornisce importanti indicatori sull'evoluzione a breve termine della costruzione di abitazioni. Informazioni importanti per formulare previsioni sulle costruzioni nell'edilizia.
9-03	Statistica delle abitazioni vuote (annuale)			Comuni			
		9-50	Esame di una revisione totale della statistica delle abitazioni vuote	Comuni			Esame della possibilità di sostituire o completare, a medio termine, l'attuale censimento delle abitazioni vuote con una soluzione IT (studio di fattibilità Hegetschweiler)
		9-51	CFP 2000: analisi della rilevazione degli edifici e delle abitazioni del 2000	Comuni, unità infra-comunali			Completamento dell'analisi e diffusione entro il 2005 (credito CFP)
		9-55	CFP 2010: preparazione della rilevazione degli edifici e delle abitazioni del 2010	Comuni, unità infra-comunali			Cfr. progetto 1-56
Ufficio federale di giustizia							
9-21	Abitazioni di vacanza di stranieri						Statistica sull'acquisto di abitazioni di vacanza da parte di stranieri

Turismo 10

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
10-01	Proseguimento della statistica alberghiera in forma fortemente ridotta	10-50	Ripresa della statistica dei pernottamenti				Progetto realizzabile in funzione dell'esito di ulteriori trattative.
10-04	Bilancia turistica						Parte dei CN
10-05	Conto satellite del turismo (TSA)						In collaborazione con il seco. Ritmo di produzione da definire in collaborazione con il seco; responsabile del lavoro di produzione da definire: CN o esterno.

11 Trasporti e comunicazioni

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
11-01	«Statistica dei trasporti in Svizzera»	11-51	Statistica dei trasporti: nuova concezione	Cantoni			Pubblicazione annuale. Adattamento in funzione della nuova concezione.
11-02	Conto stradale			Cantoni			Adattamenti metodologici progressivi, conformemente alle raccomandazioni scaturite dalla revisione del 2000
11-03	Conto ferroviario						Adattamento alla riforma delle ferrovie. In collaborazione con l'UFT.
11-04	Incidenti della circolazione	11-54	Elaborazione di conti globali, per modo di trasporto	Comuni			In collaborazione con l'ARE
11-05	Veicoli a motore			Cantoni			Presa in considerazione delle modifiche proposte in occasione della revisione scaturita dalla nuova politica della sicurezza dei trasporti, adottata nel 2002-2003 in collaborazione con l'USTRA
		11-53	Lunghezza delle strade: progetto	Comuni			Comprende la pubblicazione regolare di dati concernenti il parco veicoli immatricolati, l'immatricolazione di veicoli nuovi e l'importazione di veicoli. Rinuncia parziale a causa del programma di sgravio 2003.
		11-52	Trasporto di merci su strada (mezzi pesanti svizzeri)	GR			A partire dal 2003, in combinazione con l'avanzamento del progetto COSIG
		11-55	Trasporto di merci transfrontaliero su strada (mezzi pesanti stranieri)	GR			Utilizzazione/analisi dell'indagine del 2003 e preparazione dell'indagine del 2008. In collaborazione con l'AFD (dati TTPCP).
		11-56	Sistema d'informazione sui trasporti (reti, traffico, incidenti). Progetto.				Utilizzazione/analisi dell'indagine del 2003 e preparazione dell'indagine del 2008. In collaborazione con l'AFD, l'USTRA e l'ARE.
11-06	Prestazioni del traffico stradale (persone, merci)	11-64	Microcensimento del 2005 in materia di trasporti	GR (Cantoni)			In collaborazione con l'ARE. Indagine quinquennale.
11-07	Trasporti pubblici			GR, Cantoni			Presentazione di tabelle e serie temporali concernenti le prestazioni del traffico stradale di persone e merci
		11-58	Trasporti pubblici: revisione				Attuazione progressiva di progetti definiti in occasione della revisione di questa statistica
							In collaborazione con l'UFT

11 Trasporti e comunicazioni

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004-2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
11-08	Trasporto aereo di persone e merci	11-59	Rilevazione periodica delle prestazioni di trasporto dei veicoli svizzeri		11-101	Modellizzazione delle prestazioni del traffico stradale: adattamento del metodo	Aggiornamento metodologico tenendo conto delle modifiche intervenute nel traffico di mezzi pesanti (TTPCP, 40 tonnellate) e in settori affini (autofurgoni, taxi) In collaborazione con l'UFAC, responsabile della raccolta dei dati Verifica del metodo in base a nuovi dati statistici di base (ad esempio TTPCP, microcensimento sui trasporti) Con la partecipazione dell'USTRA e dell'UFT e in collaborazione con l'ARE e l'AFD In collaborazione con l'UFT, l'ARE, il Concordato intercantonale per telefoniche ed impianti di risalita e Funivie svizzere
		11-60	Trasporto di persone attraverso le Alpi e le frontiere: rilevazione del 2006				
		11-61	Impianti di trasporto turistici				
Ufficio federale delle strade							
11-21	Censimento automatico della circolazione stradale	11-70	Censimento automatico della circolazione stradale - revisione				Registrazione della frequenza e della lunghezza dei veicoli. A partire dal 2005, la registrazione della lunghezza dei veicoli dovrebbe essere sostituita dalla registrazione della categoria dei veicoli
		11-71	Censimento della circolazione stradale in Svizzera del 2005				Cosiddetto «censimento dell'ONU» in collaborazione con l'UST
Ufficio federale dello sviluppo territoriale							
11-26	Trasporto di merci attraverso le Alpi su strada e rotaia	11-76	Trasporto di merci attraverso le Alpi su strada e rotaia e trasporto combinato: rilevazione principale del 2004				Rilevazione annuale. In collaborazione con l'USTRA, l'UFT, le ferrovie e i Cantoni. In collaborazione con l'USTRA, l'UFT e i servizi cantonali, coordinata con i progetti di rilevazione paralleli in Francia e in Austria e scambio di informazioni con la Germania, l'Italia e la Slovenia. Ritmo quinquennale.
		11-77	Indicatori della mobilità				Basi del sistema di obiettivi e indicatori dei trasporti sostenibili del DATEC
Ufficio federale delle comunicazioni							
11-35	Statistica delle telecomunicazioni						Rilevazione annuale a partire dal 1999 (anno di riferimento: 1998); obbligatoria ai sensi della legge sulle telecomunicazioni (LTC)

11

Trasporti e comunicazioni

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale delle comunicazioni							
		11-81	Statistica delle telecomunicazioni: revisione dei questionari per la statistica del 2005				
Ufficio federale dei trasporti							
		11-86	Traffico ferroviario				Rilevazione sotto la responsabilità dell'ONU
Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni							
11-41	Quote d'uso delle cinture di sicurezza e del casco						Rilevazione annuale tra aprile e giugno

Denaro, banche e assicurazioni

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
12-21	Bilanci delle banche	12-71	Bilanci delle banche: revisione				Revisione della notifica del bilancio mensile mediante suddivisione delle posizioni secondo il settore economico
12-22	Conto economico	12-72	Conto economico: revisione				Revisione della rilevazione mediante suddivisione delle posizioni secondo l'origine svizzera o estera
12-23	Statistica dei portafogli di titoli						
12-24	Statistica dei tassi d'interesse dei crediti						Rilevazione delle condizioni di concessione di crediti commerciali
12-25	Statistica dei crediti	12-73	Suddivisione dei crediti secondo la garanzia				Suddivisione dei crediti secondo criteri pertinenti; informazione e qualità dei portafogli di credito
12-26	Transazioni fuori bilancio	12-74	Introduzione di una notifica mensile di tutte le transazioni importanti				
12-27	Statuto all'estero dei gruppi bancari	12-75	Statuto all'estero dei gruppi bancari: ampliamento				Ampliamento dell'attuale rilevazione mediante una notifica delle garanzie e una suddivisione settoriale; introduzione prevista nel 2004
12-28	Statistica delle divise europee						
12-29	Rilevazione delle divise e dei derivati						
12-30	Statistica dei fondi d'investimento						
12-31	Traffico pagamenti senza contanti						

Sicurezza sociale

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
13-01	Statistica delle casse pensioni (CP): statistica annuale						A partire dal 2005, in coordinamento con i progetti corrispondenti dell'UFAS (secondo pilastro). Inclusi gli indicatori e le analisi della previdenza professionale.
		13-51	Revisione della rilevazione annuale delle CP				
		13-52	Statistica delle casse pensioni (rilevazione totale ogni 5 anni)				A partire dal 2005, in coordinamento con i progetti corrispondenti dell'UFAS (secondo pilastro). Inclusi gli indicatori e le analisi della previdenza professionale.
		13-61	Statistica dei nuovi pensionati	Cantoni			In collaborazione con l'AFC
					13-101	Statistica degli assicurati in senso lato	Ampliamento e oversampling della rilevazione CH-SILC e della rilevazione fiscale
13-02	Inventario delle prestazioni sociali nei casi di bisogno			Cantoni			
13-03	Assistenza sociale – statistica dei beneficiari			Cantoni, Comuni			
13-04	Statistica finanziaria dell'aiuto sociale			Cantoni			Utilizzazione e completamento dei dati della statistica delle finanze pubbliche
		13-54	Situazione sociale dei rifugiati e dei richiedenti l'asilo				Potrà essere realizzata solo se l'UFR assicura il finanziamento totale
13-05	Conto generale della sicurezza sociale			(Cantoni)			
		13-58	Rilevazione di dati di base sugli assegni famigliari	(Cantoni)			Da realizzare quale base e nell'ambito del conto generale della sicurezza sociale
					13-102	Prestazioni sociali specifiche per le famiglie	
					13-103	Statistica della tutela	
		13-59	Rapporto sul sistema della sicurezza sociale	(Cantoni)			Analisi dei dati disponibili (modulo sicurezza sociale della RIFOS). Utilizzazione di dati sulle persone e sulle economie domestiche già disponibili.
Ufficio federale delle assicurazioni sociali							
13-21	Statistica dell'assicurazione sociale in Svizzera						

Sicurezza sociale

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale delle assicurazioni sociali							
13-22	Statistica dell'AVS	13-71	Ampliamento mediante i dati di base migliorati. Creazione di una pubblicazione di sintesi per raffronti internazionali.	Cantoni			Preparazione dei dati: CdC
13-23	Statistica dei redditi AVS	13-72	Adattamento dei dati alla nuova cornice legislativa (11a revisione dell'AVS). Miglioramento dell'accesso ai dati mediante un Datawarehouse.				Preparazione dei dati: CdC
13-24	Prestazioni complementari all'AVS e all'AI	13-73	Adattamento dei dati alla nuova cornice legislativa (11a revisione dell'AVS). Miglioramento della struttura dei dati e delle possibilità di collegamento con altre fonti. Miglioramento dell'accesso mediante un Datawarehouse.	Cantoni			Preparazione dei dati: CdC
13-25	Statistica dell'AI	13-74	Adattamento dei dati alla nuova cornice legislativa. Razionalizzazione dell'elaborazione e dell'accesso mediante un Datawarehouse.	Cantoni, NPA			Preparazione dei dati: CdC
13-26	Statistica dei redditi in sostituzione del primo pilastro (IPG e AM)	13-75	Adattamento dei dati alla nuova cornice legislativa (4a revisione dell'AI). Estensione dei dati di base. Miglioramento dell'accesso mediante un Datawarehouse.	Cantoni, NPA			Preparazione dei dati: CdC
13-27	Statistica dello SPITEX	13-76	Preparazione di una statistica sull'assicurazione maternità	Cantoni			Il futuro di questa statistica è legato alle decisioni prese nell'ambito della nuova perequazione finanziaria tra la Confederazione e i Cantoni
		13-77	Adattamento del metodo di rilevazione. Eventuale revisione del catalogo dei dati.				

Sicurezza sociale

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
13-28	Statistica del secondo pilastro	13-78	Preparazione di una rilevazione presso un campione di istituzioni del secondo pilastro				
Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni							
13-41	Statistica SUVA: statistica degli infortuni degli assicuratori LAINF	13-91	Introduzione della NOGA e della nomenclatura delle professioni				
Ufficio federale delle assicurazioni private							
13-42	Statistica degli istituti di assicurazione privati in Svizzera						
Segretariato di Stato dell'economia							
13-46	Statistica dell'assicurazione contro la disoccupazione			Cantoni			Realizzazione di una banca dati statistica. Adeguamenti alla revisione della LADI.

Sanità 14

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
14-01	Statistiche delle strutture sanitarie stazionarie			Cantoni (Comuni)			Le statistiche delle strutture sanitarie stazionarie sono: statistica degli ospedali, statistica degli stabilimenti sanitari non ospedalieri, statistica medica, statistica dei costi per caso in funzione della diagnosi. Finanziamento parziale nell'ambito del progetto nazionale «Swiss DRG» (in trattativa).
		14-51	Stabilimenti sanitari non ospedalieri: revisione della statistica	Cantoni (Comuni)			Revisione necessaria per via della LAMal e della nuova perequazione finanziaria
					14-101	Revisione della statistica degli ospedali	Revisione necessaria per via della LAMal, dell'OCPre e della nuova perequazione finanziaria
14-02	Statistica delle nascite			Comuni			Dati di sintesi della statistica medica e delle nascite (risorse di personale non assicurate)
		14-52	Statistica sullo stato di salute dei neonati				
14-03	Statistica delle cause di morte			Comuni			Adeguamenti sulla scia dell'introduzione del registro centralizzato dello stato civile (Infostar). In generale: recupero del ritardo.
14-04	Costi e finanziamento della sanità (statistica di sintesi)						Adeguamento alle norme internazionali – ampliamento nell'ambito dei bisogni di sviluppo della legislazione (revisione della sorveglianza sulla LAMal) – approfondimento dello schema d'analisi del finanziamento della sanità – stima delle prestazioni (semi)stazionarie
		14-53	Preparazione della concezione e creazione delle statistiche della medicina ambulatoriale e dello Spitex	Cantoni			
					14-102	Registro dei tumori: sviluppo di una statistica delle malattie tumorali	Mozione Cavalli, CN, del 24.6.1998. Registro svizzero dei tumori sulla base dei registri regionali. In concomitanza con la riorganizzazione dei registri dei tumori ai sensi del messaggio ERT. Progetto realizzabile solo se finanziato da servizi federali.
14-05	Stato di salute e comportamento della popolazione in materia di salute						
		14-60	Indagine sulla salute in Svizzera 2007				
14-06	Professioni sanitarie e impiego			Cantoni			

Sanità

14

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni	
Ufficio federale di statistica								
14-16	Gestione dell'osservatorio della salute	14-57	Classificazioni nell'ambito della sanità	Cantoni (Comuni)			Adeguamento e gestione delle classificazioni emanate dall'UST. Ev. attuazione dei risultati del progetto NURSING-data (risposta del CF all'interpellanza Hollenstein, CN 00.3557). Base giuridica e finanziamento per il momento non disponibili.	
		14-54	SHARE: cooperazione e coordinamento				SHARE=Survey of Health, Ageing and Retirement in Europe. In collaborazione con la Rete Economia della salute (IEMS, Losanna), finanziato dal programma Ue di ricerca (domanda in preparazione).	
		14-55	Swiss National Cohort: creazione				Promotore: rete Public Health	
		14-58	Interruzioni di gravidanza: concezione e sviluppo di una statistica				Nuovo: notifica delle interruzioni di gravidanza (art. 119, cpv. 5 CP)	
		14-59	Medicina della procreazione: concezione e sviluppo di una statistica				Art. 11 della legge sulla medicina della procreazione e art. 14 della OMP. Nel 2003 in collaborazione con l'UFSP.	
		14-61	Conteggio degli embrioni in sovrannumero				LPAM art. 11. Accordo a livello del DFI; provvedimenti urgenti all'UFSP e trasferimento all'UST dal 2005.	
Ufficio federale della sanità pubblica								
14-21	Persone esposte a radiazioni	14-72	Integrazione nel progetto act-info pianificata a partire dal 2004	Cantoni			Tenuta e analisi del Registro centrale svizzero delle dosi	
14-22	Statistica nazionale sul metadone						In collaborazione con i Cantoni/medici cantonali	
14-23	act-info						Risultati a livello di istituzioni, regioni, Cantoni, CH	Armonizzazione; sono rilevati dati sui clienti e i trattamenti nel settore ambulatoriale e stazionario, sulle droghe legali e illegali e sulle dipendenze non legate a sostanze
14-24	Sorveglianza epidemiologica delle infezioni sessualmente trasmissibili						14-73	Raggruppamento delle statistiche all'interno dell'UFSP (FOS, SAMBAD, SAKRAM/ CIRSA, statistica nazionale sul metadone)

Sanità 14

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale della sanità pubblica							
14-25	Malattie infettive soggette a notifica						Base giuridica: legge federale 818.101 per la lotta contro le malattie trasmissibili dell'uomo (legge sulle epidemie)
14-26	Sentinella						
14-27	SPSU: Swiss Paediatric Surveillance Unit						
		14-74	Tassi di vaccinazione dei bambini piccoli e dei bambini in età scolare	Cantoni			In collaborazione con i Cantoni e i Comuni
		14-75	Studi sull'incidenza e la prevalenza delle epatiti virali				
		14-76	Sentinel surveillance of antibiotic resistance in Switzerland				Progetto FN; ripreso dall'UFSP a partire dal 2006
		14-77	Andamento dei costi presso i fornitori di prestazioni stazionarie e ambulatoriali				
14-28	Statistica dell'assicurazione malattia			Cantoni			
		14-78	Razionalizzazione della rilevazione. Ampliamento della statistica dei premi. Analisi differenziata delle spese di cura. Ampliamento dei dati statistici di base (spese/prestazioni ambulatoriali e stazionarie).				
14-29	Riduzioni dei premi dell'assicurazione malattia						
		14-79	Maggior dettaglio della base di dati, utilizzazione dei dati amministrativi disponibili				
14-30	Statistica dell'assicurazione contro gli infortuni (bilanci finanziari dell'AINF)						
Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni							
14-41	Infortuni in Svizzera						Statistica annuale degli infortuni in ambito non professionale. L'analisi e la pubblicazione servono all'informazione esterna (soprattutto ai media) e quale base per le attività dell'upi (consulenza, ricerca, campagne).
14-42	Statistica degli infortuni sulla neve						In collaborazione con Funivie svizzere (FUS)

15

Formazione e scienza

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
15-01	Statistica degli allievi e degli studenti			Comuni Cantoni			Introduzione di una caratteristica d'identificazione degli allievi e degli studenti; risorse UST insufficienti per la concezione e l'attuazione
15-02	Personale nel settore formativo			Cantoni			Serie temporale su scala nazionale dal 1999 interrotta in ambito extrauniversitario. Per le SUP finanziata da servizi federali.
15-03	Certificati e diplomi nel settore formativo			Cantoni			
15-04	Finanze e costi del sistema formativo			Cantoni			
					15-101	Personale e finanze delle SUP di competenza cantonale, incl. ASP	
					15-102	Statistica della formazione permanente	
15-06	Indicatori dell'insegnamento (senza le scuole universitarie)			Cantoni			Progetto di base per gli indicatori dell'insegnamento comprendente input, procedure, output e contesto del sistema. Ulteriori criteri/tematiche sono: qualità, efficienza, durata, disparità, innovazione e garanzia di sviluppo mediante cofinanziamento.
		15-51	Contributi al monitoraggio della formazione in Svizzera				Promotori: Confederazione (DFI, DFE) e CDPE.
		15-54	Passaggio dalla formazione al mercato del lavoro nel grado secondario II				
15-13	Indicatori delle scuole universitarie			Scuole universitarie			Trattative in corso sull'ampiezza e il cofinanziamento.
15-07	Indicatori della scienza e della tecnologia						
15-08	Statistica della ricerca e dello sviluppo (R+S)						
15-09	PISA – misurazioni delle competenze dei quindicenni						Cofinanziamento da parte della CDPE e di servizi federali
		15-53	ALL – misurazioni delle competenze degli adulti				Cofinanziamento da parte di servizi federali.
		15-58	Scuole a livello primario e secondario	Cantoni			

15

Formazione e scienza

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004-2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
15-10	Previsioni in materia di formazione	15-55	Statistica e indicatori della formazione professionale	Scuole universitarie	15-103	Costi e ricavi della formazione professionale nelle imprese	Rilevazione statistica delle formazioni comuni (settori, associazioni); utilizzazione di dati amministrativi. Cofinanziamento da parte di servizi federali.
15-12	Progetto Transizione: passaggio dagli studi (scuole universitarie) al mondo del lavoro			Scuole universitarie	15-104	Indicatori della società dell'informazione	Indagini sulla situazione 4 anni dopo la fine degli studi, la prossima volta nel 2004 e nel 2006. Cofinanziamento da parte di servizi federali.
		15-57	Situazione sociale degli studenti (università e politecnici + SUP)	Scuole universitarie			Finanziamento da parte di servizi federali.
Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia							
15-21	Barometro dei posti di tirocinio						Rilevazione annuale
Centro di ricerche congiunturali del PF di Zurigo							
15-26	Indagine TIC: analisi delle indagini del 2002 (KOF) e del 2002 (KOF/UST)	15-76	Indagine sull'«impiego di tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)» (a ritmo biennale)				È prevista un'indagine periodica in base al panel KOF-imprese
Istituto federale della proprietà intellettuale							
15-31	Registro dei beni immateriali (marchi, brevetti, disegni, topografie): analisi statistica						Rilevazione corrente per la fine dell'anno risp. dell'esercizio dell'IPI (30.6.) o su richiesta da parte del WIPO/OMPI
15-32	Previsioni dei depositi di marchi						

15

Formazione e scienza

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport							
15-36	Ch-x (ex PRP)		Ciclo 2004/5: progetto in preparazione Ciclo 2006/7: progetto non ancora definito				Ex esami pedagogici delle reclute quale strumento di ricerca tra i giovani, oggi: ch-x, indagine federale sui giovani e sulle reclute. Rilevazione a ritmo biennale tra gli uomini di 18/19 anni soggetti al servizio militare e circa 2000 donne e uomini della stessa età residenti in Svizzera.

Cultura, media, impiego del tempo

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
16-01	Statistica della cultura			Comuni			Biblioteche, teatri, musei, ecc.
16-02	Statistica della spesa pubblica per la cultura			Cantoni			
16-04	Statistica generale sui media			GR			Nuova legge LRTV (art. 21)
		16-51	Statistica sul cinema	GR			
		16-52	Statistica delle spese private per la cultura	GR			Da mettere in relazione alle spese pubbliche a favore della cultura (16-02)
Ufficio federale della cultura							
		16-71	Dati sui film svizzeri				Scopo della rilevazione: formazione di una banca dati unica della creazione audiovisiva in Svizzera
Ufficio federale dello sport							
16-21	Banca dati nazionale G+S: analisi di dati amministrativi						Sostituisce l'attuale statistica G+S. Rilevazione dei dati da parte dei servizi cantionali Gioventù+Sport e di G+S Macolin
		16-75	Osservatorio sport e movimento in Svizzera				
		16-76	Esame delle attitudini fisiche nel quadro del reclutamento XXI				Due fasi di sviluppo nel 2004, estensione sul piano nazionale dal 2005

Politica 17

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
17-01	Votazioni federali: interpretazione e analisi statistica			Comuni, Cantoni			Panoramica 2002, 2003
17-02	Statistica delle elezioni al Consiglio nazionale			Comuni, Cantoni			
17-03	Statistica delle ele- zioni cantonali			Comuni, Cantoni			

Amministrazione e finanze pubbliche

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Amministrazione federale delle finanze							
18-21	Statistica delle finanze pubbliche della Svizzera	18-71	Riforma della statistica delle finanze pubbliche della Svizzera	Cantoni (Comuni)			Produzione corrente (statistica di sintesi/dati amministrativi)
				Cantoni (Comuni)			Mandato del CF all'AFF; domanda comprendente il credito d'impegno nel 2003. Lavori progettuali; introduzione a tappe della nuova norma internazionale in materia di statistica delle finanze (GFS2001) e coordinamento con il ESG95: conti ordinari e altri, bilancio d'apertura e di chiusura.
18-22	Statistiche sulla compensazione finanziaria			Cantoni			Produzione corrente (statistica di sintesi/dati amministrativi)
18-23	Statistica degli acquisti della Confederazione	18-72	Revisione della statistica degli acquisti della Confederazione	Cantoni (Comuni)			Produzione corrente (statistica di sintesi/dati amministrativi)
				Cantoni (Comuni)			Lavori progettuali
Amministrazione federale delle dogane							
18-26	Statistica dell'imposta sugli oli minerali			GR			
Amministrazione federale delle contribuzioni							
18-31	Statistica dell'imposizione fiscale	18-82	Cifra d'affari in varie forme, imposte sulla cifra d'affari, imposta precedente computabile, proventi dell'imposta	Cantoni, GR			Revisione dopo l'introduzione della nuova perequazione finanziaria (NPC)
18-32	Statistica dell'IVA						
18-33	Statistica dell'imposta federale diretta			Cantoni, GR			
		18-83	Continuazione e ampliamento				Persone giuridiche: devono essere rilevati dati supplementari per la NPC
18-34	Statistica della sostanza	18-84	Raccolta di informazioni presso i Cantoni e raggruppamento	Cantoni			Nell'ambito della NPC
				Cantoni			
18-35	Imposta alla fonte e ripartizioni fiscali			Cantoni			

Amministrazione e finanze pubbliche

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Amministrazione federale delle contribuzioni							
		18-85	Raccolta di informazioni presso i Cantoni e raggruppamento	Cantoni			Nell'ambito della NPC. Informazioni richieste dai direttori cantonali delle finanze.
Direzione dello sviluppo e della cooperazione							
18-41	Statistica dell'aiuto allo sviluppo						Base: legge federale del 1976 e ordinanza (art. 27) sulla cooperazione allo sviluppo e l'aiuto umanitario internazionali

19

Diritto e giustizia

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
19-01	Statistica degli aiuti alle vittime di reati (OHS)	19-52	Unificazione di SCP e Statistica degli stupefacenti	Cantoni			Attuazione della revisione a dipendenza delle risorse disponibili
19-02	Statistica criminale di polizia (SCP) Statistica svizzera degli stupefacenti			Cantoni			
19-03	Rilevazione sulla detenzione preventiva (EUH)			Cantoni			
19-04	Statistica delle condanne penali (SUS)						
19-05	Statistica delle condanne penali dei minorenni (SCPM)	19-51	Stranieri e diritto penale	Cantoni			Rinuncia parziale a causa del programma di sgravio 2003, ad es. rinuncia a rilevazioni sulla privazione della libertà
19-06	Statistica penitenziaria (SVS)			Cantoni			
19-07	Lavoro di pubblica utilità (SGA)						
19-08	Catalogo dei penitenziari			Cantoni			
19-09	Esecuzione delle pene con sorveglianza elettronica (SES)	19-55	Ampliamento del sistema di indicatori	Cantoni			Rinuncia parziale a causa del programma di sgravio 2003
19-10	Statistica dell'assistenza riabilitativa (BHS)			Cantoni			
19-11	Indicatori della criminalità						
19-13	Indicatori della delinquenza nella circolazione			Cantoni			
19-14	Indagine presso i conducenti di veicoli a motore (BeMo)						
19-15	Statistica dei controlli di polizia nella circolazione (SPV)			Cantoni			

Reddito e qualità di vita della popolazione

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
20-01	Situazione finanziaria delle economie domestiche, compresa la sostanza			GR			
		20-51	Creazione di una statistica del reddito e delle condizioni di vita (CH-SILC)				Rilevazione pilota nel 2004/2005 Rilevazione corrente a partire dal 2006/2007
20-02	Panel suisse des ménages (PSM)			GR			
		20-52	Rilevazione fiscale				Sotto la guida del panel suisse des ménages (PSM); partecipazione dell'UST
20-03	Qualità di vita e disparità sociali: indicatori delle condizioni di vita e rapporto sociale						
		20-53	Indicatori del lavoro non remunerato; conto satellite	GR			In base alla RIFOS (a ritmo triennale)
20-04	Parità tra uomo e donna: rapporto regolare						
20-05	IRC: Indagine sul reddito e sul consumo			GR			
		20-54	Revisione dell'IRC.	GR			Revisione: esame della periodicità e dell'ampiezza della rilevazione. Ricerca di semplificazioni e sinergie (Progetto SILC).

Sviluppo sostenibile e disparità regionali

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
21-02	MONET: monitoraggio dello sviluppo sostenibile						In collaborazione con l'UFAFP e l'ARE
21-03	Regionalizzazione di analisi e dati statistici			GR, Cantoni, Comuni, tipi di popolazione			Nuovo compito trasversale in collaborazione con l'OCSE, l'ONU e l'ARE

Offerte di servizi generali

Settore Codice	Attività correnti	Settore Codice	Progetti 2004–2007	Regionalizzazione	Codice	Progetti rinviati	Osservazioni
Ufficio federale di statistica							
30-01	Formazione e perfezionamento professionale in materia di metodi statistici						Formazione e perfezionamento professionale in materia di metodi statistici (UST, UPPER, università, politecnici). Consulenza sui metodi statistici per i responsabili della formazione.
30-02	Consulenza sui metodi matematici e statistici per terzi						
30-03	Offerte d'insegnamento in materia di statistica pubblica						
30-04	Cooperazione nazionale e consulenza sul sistema della statistica pubblica						
30-05	Cooperazione internazionale e supporto tecnico						Progetti in corso attualmente in Albania, Macedonia e Kirghizistan

Abbreviazioni

AFC	Amministrazione federale delle contribuzioni
AFD	Amministrazione federale delle dogane
AFF	Amministrazione federale delle finanze
are	Ufficio federale dello sviluppo territoriale
ASOU	Associazione svizzera di orientamento universitario
BNS	Banca nazionale svizzera
CaF	Cancelleria federale
CDPE	Conferenza svizzera dei direttori cantonali della pubblica educazione
CDS	Conferenza dei direttori cantonali della sanità
CUS	Conferenza universitaria svizzera
DDPS	Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport/Commissione per gli esami pedagogici delle reclute
DFAE/DP	Dipartimento federale degli affari esteri/Direzione politica
DSC	Direzione dello sviluppo e della cooperazione
FAT	Stazione federale di ricerche in economia e tecnologia agricole
FNP	Istituto federale di ricerca per la foresta, la neve e il paesaggio
IFADPA	Istituto federale per l'approvvigionamento, la depurazione e la protezione delle acque
IFPD	Incaricato federale della protezione dei dati
IMES	Ufficio federale dell'immigrazione, dell' integrazione e dell'emigrazione
IPI	Istituto federale della proprietà intellettuale
ISPA	Istituto svizzero per la prevenzione dell'alcolismo e altre tossicomanie
KOF/PFZ	Centro di ricerche congiunturali del PF di Zurigo
MeteoSvizzera	Ufficio federale di meteorologia e climatologia
RFA	Regia federale degli alcool
Santésuisse	Concordato delle casse malati svizzere
seco	Segretariato di Stato dell'economia

SP	Servizi del Parlamento
SSAINF	Servizio centrale delle statistiche dell'assicurazione contro gli infortuni
SST	Servizio per lo studio dei trasporti (segreteria generale DATEC)
SUVA	Istituto nazionale svizzero di assicurazione contro gli infortuni
swisstopo	Ufficio federale di topografia
UCC/CSC	Ufficio centrale di compensazione e Cassa svizzera di compensazione
UFAB	Ufficio federale delle abitazioni
UFAC	Ufficio federale dell'aviazione civile
UFAEG	Ufficio federale delle acque e della geologia
UFAFP	Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio
UFAG	Ufficio federale dell'agricoltura
UFAM	Ufficio federale dell'assicurazione militare
UFAP	Ufficio federale delle assicurazioni private
UFAS	Ufficio federale delle assicurazioni sociali
UFC	Ufficio federale della cultura
UFCOM	Ufficio federale delle comunicazioni
UFDS	Ufficio federale degli stranieri
UFE	Ufficio federale dell'energia
UFES	Ufficio federale dell'educazione e della scienza
UFFT	Ufficio federale della formazione professionale e della tecnologia
UFG	Ufficio federale di giustizia
UFP	Ufficio federale di polizia
UFPT	Ufficio federale della pianificazione del territorio
UFR	Ufficio federale dei rifugiati
UFSP	Ufficio federale della sanità pubblica
UFSP0	Ufficio federale dello sport
UFT	Ufficio federale dei trasporti
UFV	Ufficio federale di veterinaria
UPI	Ufficio svizzero per la prevenzione degli infortuni
USC	Unione svizzera dei contadini
UST	Ufficio federale di statistica
USTRA	Ufficio federale delle strade

Programma di pubblicazioni dell'UST

In quanto servizio centrale di statistica della Confederazione, l'Ufficio federale di statistica (UST) ha il compito di rendere le informazioni statistiche accessibili a un vasto pubblico.

L'informazione statistica è diffusa per settore (cfr. seconda pagina di copertina) attraverso differenti mezzi:

<i>Mezzo di diffusione</i>	<i>Telefono</i>
Informazioni individuali	032 713 60 11 info@bfs.admin.ch
L'UST su Internet	www.statistica.admin.ch
Comunicati stampa per un'informazione rapida sui risultati più recenti	www.news-stat.admin.ch
Pubblicazioni per un'informazione approfondita (disponibili in parte anche su dischetto/CD-Rom)	032 713 60 60 order@bfs.admin.ch
Banca dati online	032 713 60 86 www.statweb.admin.ch

Maggiori informazioni sui diversi mezzi di diffusione utilizzati sono contenute nell'Elenco delle pubblicazioni, aggiornato regolarmente. Esso può essere consultato in Internet all'indirizzo [>>Attualità>>Nuove pubblicazioni](http://www.statistica.admin.ch).

L'Ufficio federale di statistica, in collaborazione con gli altri servizi statistici della Confederazione e dopo consultazione delle cerchie interessate, elabora per ogni legislatura un programma pluriennale delle attività statistiche federali. Il presente Programma è il terzo dall'introduzione della legge sulla statistica federale del 1993. Esso rappresenta uno strumento di pianificazione della Confederazione e fornisce informazioni sui lavori più importanti della statistica pubblica, sulla determinazione delle priorità, nonché sui mezzi finanziari necessari alle attività previste. Nel senso di una pianificazione continua esso è adeguato annualmente alle mutate condizioni quadro (come p.es. le esigenze politiche, le possibilità finanziarie o in funzione della realizzabilità tecnica), con la possibilità che qualche statistica venga eliminata o ridotta e qualche altra nuova sia introdotta.

N. di ordinazione:
193-0700

Ordinazioni:
Tel.: 032 713 60 60
Fax: 032 713 60 61
E-Mail: order@bfs.admin.ch

Prezzo:
10 franchi

ISBN 3-303-00282-7